



360191-001

EN DE FR ES IT NL PT  
EL NO DA SV PL SK  
CS HU RU TR KO BP

2017-04

---

**ENGLISH**

---

## **Limited Warranty for LATITUDE™ Programming System, Model 3300**

Subject to the terms and conditions later in this document, Boston Scientific and its affiliates (the “Company”) warrant that the LATITUDE Programming System, Model 3300, is free from defects in material and workmanship for a period of one year from date of receipt. If the LATITUDE Programming System, Model 3300, becomes defective within one year of receipt, the Company will repair or replace the product at no cost to the authorized licensee, subject to the terms and conditions of this Limited Warranty.

THE FOREGOING WARRANTY REPRESENTS THE ENTIRE OBLIGATION OF THE COMPANY WITH RESPECT TO THE LATITUDE PROGRAMMING SYSTEM, MODEL 3300, AND IS EXCLUSIVELY AND EXPRESSLY MADE IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. The remedies set forth in this warranty shall be the only remedies available to you or any person. No person has any authority to bind the Company to any representation, guaranty or warranty.

### **UNITED STATES ONLY**

This warranty gives the authorized licensee specific legal rights. Other legal rights vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the above limitation or exclusion may not apply. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply.

LATITUDE is a trademark of Boston Scientific Corporation.

## **Terms and Conditions of Limited Warranty:**

1. The LATITUDE Programming System, Model 3300, and Inductive Wand, Model 6395, must be returned, freight pre-paid, to Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798 for repair or replacement. Include an explanation of all defects. Contact the nearest Boston Scientific sales representative for return shipping instructions.
2. The Company will inspect the LATITUDE Programming System, Model 3300, and determine whether the product is defective and this warranty will apply when the product is determined to be defective.
3. Where there is evidence of improper handling, defacing, or altering of the product, the warranty is void. Under such circumstances, the licensee must pay the Company for parts and labor necessary to make repairs if the licensee chooses to have repairs made.

## **Ownership:**

THE COMPANY RETAINS ALL RIGHTS, TITLE, AND INTEREST IN AND TO THE PROGRAMS ENCLOSED IN THE LATITUDE PROGRAMMING SYSTEM, MODEL 3300, (HEREINAFTER CALLED "PROGRAMS") INCLUDING COPYRIGHT AND ALL OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS THEREIN, SUBJECT TO THE RIGHTS EXPRESSLY GRANTED TO YOU BY THIS AGREEMENT.

## **License:**

The Company hereby grants to you as authorized licensee of the LATITUDE programming System, Model 3300, a personal, nonexclusive license to use the Programs only for the purpose intended (as expressed in literature published by the Company) subject to the terms of this Agreement.

1. ALL COPIES OF THE PROGRAMS, IN WHOLE OR IN PART, REMAIN THE PROPERTY OF THE COMPANY AND ARE TO BE CONSIDERED PART OF THE PROGRAMS FOR THE PURPOSE OF THIS AGREEMENT.
2. UNLESS EXPRESSLY PROVIDED BY THIS AGREEMENT, YOU AGREE NOT TO:
  - a. assign any of your rights under this Agreement to a third party;
  - b. modify, copy or sell the Programs or related documentation;
  - c. rent, lease, license, transfer, or otherwise provide or disclose the Programs or related documentation to any third party;

- d. translate the Programs or related documentation, or convert the Programs to another programming language;
  - e. decompile, disassemble, or otherwise attempt to reverse engineer the Programs.
3. Term: This license will terminate immediately upon your failure to comply with any term of this license.

**Limitation of Liabilities:**

IN NO EVENT WILL THE COMPANY, OR ANYONE INVOLVED IN THE CREATION, PRODUCTION, OR DELIVERY OF THE PROGRAMS AND RELATED DOCUMENTATION, BE LIABLE TO YOU OR ANY THIRD PARTY FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING WITHOUT LIMITATION LOST PROFITS OR LOST SAVINGS) ARISING OUT OF YOUR USE OF THE PROGRAMS OR THE LATITUDE PROGRAMMING SYSTEM, MODEL 3300.

---

**DEUTSCH**

---

## **Beschränkte Garantie für das LATITUDE™-Programmiersystem, Modell 3300**

Den nachstehenden Geschäftsbedingungen gemäß garantieren Boston Scientific und seine Tochtergesellschaften (das „Unternehmen“), dass das LATITUDE-Programmiersystem, Modell 3300, ab Erhalt für die Dauer eines Jahres frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Wenn das LATITUDE-Programmiersystem, Modell 3300, innerhalb eines Jahres nach Erhalt Mängel aufweist, wird das Unternehmen das Produkt für den autorisierten Lizenznehmer kostenfrei und den Geschäftsbedingungen dieser beschränkten Garantie gemäß reparieren oder ersetzen.

DIE VORSTEHENDE GARANTIE REPRÄSENTIERT DIE VOLLSTÄNDIGE VERPFLICHTUNG DES UNTERNEHMENS IN BEZUG AUF DAS LATITUDE-PROGRAMMIERSYSTEM, MODELL 3300, UND STEHT AUSSCHLIESSLICH UND AUSDRÜCKLICH ANSTELLE JEGLICHER AUSDRÜCKLICHEN ODER INDIREKTEN ANDEREN GARANTIE EINSCHLIESSLICH GARANTIEN AUF HANDELSÜBLICHE QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Die in dieser Garantie festgelegten Garantiebeschränkungen sind die einzigen, die Ihnen oder irgendeiner Person zur Verfügung stehen. Keine Person ist autorisiert, das Unternehmen an eine Erklärung, Garantie oder Gewährleistung zu binden.

### **NUR USA**

Diese Garantie gewährt dem autorisierten Lizenznehmer spezifische gesetzliche Rechte. Sonstige gesetzliche Rechte sind von Bundesstaat zu Bundesstaat unterschiedlich. In einigen Bundesstaaten ist der Ausschluss oder die Begrenzung zufälliger oder nachfolgender Schäden nicht zugelassen und die vorhergehende Beschränkung oder der Ausschluss gelten nicht. In einigen Bundesstaaten ist eine Beschränkung der Garantiedauer nicht zugelassen, sodass die vorstehende Beschränkung möglicherweise nicht gilt.

LATITUDE ist eine Marke der Boston Scientific Corporation.

## **Geschäftsbedingungen der beschränkten Garantie:**

1. Das LATITUDE-Programmiersystem, Modell 3300, und der induktive Programmierkopf, Modell 6395, müssen frachtfrei an Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798 zurückgeschickt werden, um repariert oder ersetzt werden zu können. Eine Erklärung aller Mängel muss enthalten sein. Wenden Sie sich an den nächstgelegenen Boston Scientific-Vertreter, um Anweisungen für den Rückversand zu erhalten.
2. Das Unternehmen wird das LATITUDE-Programmiersystem, Modell 3300, prüfen und entscheiden, ob das Produkt Mängel aufweist und ob diese Garantie Anwendung findet, wenn das Produkt als mangelhaft eingestuft wird.
3. Wenn das Produkt nachweislich inkorrekt gehandhabt, beschädigt oder verändert wurde, ist die Garantie ungültig. In diesem Fall muss der Lizenznehmer dem Unternehmen die Teile und den Arbeitsaufwand bezahlen, die für die Reparatur notwendig sind, sofern der Lizenznehmer eine Reparatur wünscht.

## **Eigentumsverhältnis:**

DAS UNTERNEHMEN BLEIBT VORBEHALTLICH DER IHNEN IN DIESER VEREINBARUNG AUSDRÜCKLICH GEWÄHRTEN RECHTE IM BESITZ ALLER EIGENTUMS-, URHEBER- UND NUTZUNGSRECHTE UND DER IM LATITUDE-PROGRAMMIERSYSTEM, MODELL 3300, ENTHALTENEN PROGRAMME (NACHSTEHEND ALS „PROGRAMME“ BEZEICHNET), EINSCHLIESSLICH DES URHEBERRECHTS UND ALLER ANDEREN DARIN ENTHALTENEN GEISTIGEN EIGENTUMSRECHTE.

## **Lizenz:**

Das Unternehmen räumt Ihnen als autorisiertem Lizenznehmer des LATITUDE-Programmiersystems, Modell 3300, hiermit eine persönliche, nicht exklusive Lizenz zur Nutzung der Programme ausschließlich für die vorgesehenen Zwecke (niedergelegt in der vom Unternehmen veröffentlichten Literatur) unter den Bestimmungen dieser Vereinbarung ein.

1. SÄMTLICHE VOLLSTÄNDIGE ODER AUSZUGSWEISE KOPIEN DER PROGRAMME VERBLEIBEN IM ALLEINIGEN EIGENTUM DES UNTERNEHMENS UND GELTEN ZUM ZWECK DIESER VEREINBARUNG ALS TEIL DER PROGRAMME.
2. SOFERN IN DIESER VEREINBARUNG NICHT AUSDRÜCKLICH ANDERS FESTGELEGT, WILLIGEN SIE EIN, FOLGENDES ZU UNTERLASSEN:
  - a. Übertragung einzelner oder sämtlicher Ihnen gemäß dieser Vereinbarung zustehenden Rechte an eine dritte Partei,
  - b. Modifizieren, Kopieren oder Verkaufen der Programme oder der zugehörigen Dokumentation,

- c. Vermietung, Mietkauf (Leasing), Lizenzierung, Übertragung oder anderweitige Bereitstellung oder Offenlegung der Programme oder der zugehörigen Dokumentation gegenüber einer beliebigen dritten Partei.
  - d. Übersetzung der Programme oder der zugehörigen Dokumentation oder Übertragung der Programme in eine andere Programmiersprache
  - e. Dekompilierung, Disassemblierung oder anderweitige Versuche eines Reverse-Engineerings der Programme.
3. Bedingung: Diese Lizenz endet umgehend, wenn Sie eine Bedingung dieser Lizenz nicht einhalten.

**Haftungsbeschränkung:**

IN KEINEM FALL SIND DAS UNTERNEHMEN ODER JEDLICHE AN DER ERSTELLUNG, PRODUKTION ODER BEREITSTELLUNG DER PROGRAMME UND ZUGEHÖRIGER DOKUMENTATION BETEILIGTE PERSONEN IHNEN ODER EINER DRITTPARTEI GEGENÜBER HAFTBAR FÜR INDIREKTE, BESONDERE ODER FOLGESCHÄDEN (EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ENTGANGENER GEWINNE UND VERLORENER ERSPARNISSE), DIE SICH AUS IHRER VERWENDUNG DER PROGRAMME ODER DES LATITUDE-PROGRAMMIERSYSTEMS, MODELL 3300, ERGEBEN.



---

## FRANÇAIS

---

### **Garantie limitée pour le système de programmation LATITUDE™, modèle 3300**

Conformément aux conditions générales mentionnées plus loin dans ce document, Boston Scientific et ses filiales (la « Société ») garantissent que le système de programmation LATITUDE, modèle 3300 est exempt de défauts de matériau et de fabrication pour une période d'un an à partir de la date de réception. Si le système de programmation LATITUDE, modèle 3300 devient défectueux moins d'un an après sa réception, la Société réparera ou remplacera le produit sans frais pour le titulaire autorisé de la licence, conformément aux conditions générales de cette garantie limitée.

LA PRÉSENTE GARANTIE REPRÉSENTE L'INTÉGRALITÉ DE L'OBLIGATION DE LA SOCIÉTÉ RELATIVE AU SYSTÈME DE PROGRAMMATION LATITUDE, MODÈLE 3300 ; ELLE SE SUBSTITUE EXCLUSIVEMENT ET EXPRESSÉMENT À TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Les éventuels recours stipulés dans la présente garantie sont les seuls disponibles pour quiconque. Nul n'est habilité à engager la Société à quelque représentation ou garantie que ce soit.

#### ÉTATS-UNIS UNIQUEMENT

Cette garantie octroie au titulaire autorisé de la licence des droits légaux spécifiques. D'autres droits légaux varient en fonction de l'état. Certains états interdisent l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, ou n'appliquent pas la limitation ou l'exclusion susmentionnée. Certains états interdisant les limitations de durée d'une garantie implicite, il est possible que la limitation ci-dessus ne s'applique pas.

LATITUDE est une marque commerciale de Boston Scientific Corporation.

## **Conditions générales de la garantie limitée :**

1. Le système de programmation LATITUDE, modèle 3300, et la tête de télémétrie inductive, modèle 6395, doivent être renvoyés en frais de port prépayés, à Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798, pour réparation ou remplacement. Veuillez inclure une explication de tous les défauts. Veuillez contacter le représentant Boston Scientific le plus proche pour connaître les instructions de retour du produit.
2. La Société examinera le système de programmation LATITUDE, modèle 3300 et déterminera si le produit est défectueux et si la garantie peut s'appliquer si le produit est reconnu défectueux.
3. En cas de preuve manifeste de mauvaise manipulation, de déformation ou de modification du produit, la garantie sera annulée. Dans certains cas, le titulaire de la licence devra payer à la Société les pièces et la main d'œuvre nécessaires à la réparation, si le titulaire choisit de faire réparer le produit.

## **Droit de propriété :**

LA SOCIÉTÉ CONSERVE TOUS LES DROITS, TITRES ET INTÉRÊTS DES PROGRAMMES JOINTS AU SYSTÈME DE PROGRAMMATION LATITUDE, MODÈLE 3300, (CI-APRÈS APPELÉS « PROGRAMMES »°, Y COMPRIS LES DROITS D'AUTEURS ET TOUS LES AUTRES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE Y AFFÉRENT, SOUMIS AUX DROITS QUI VOUS SONT EXPRESSÉMENT GARANTIS PAR CE CONTRAT.

## **Licence :**

Par le présent document, la Société vous accorde, en tant que titulaire autorisé du système de programmation LATITUDE, modèle 3300, une licence personnelle, non exclusive d'utilisation des Programmes, uniquement aux fins prévues (comme exprimé dans les documents publiés par la Société) dans le cadre des conditions générales de ce contrat.

1. TOUTES LES COPIES DES PROGRAMMES, EN INTÉGRALITÉ OU EN PARTIE, RESTENT LA PROPRIÉTÉ DE LA SOCIÉTÉ ET DOIVENT ÊTRE CONSIDÉRÉES COMME FAISANT PARTIE DES PROGRAMMES DANS LE CADRE DE CE CONTRAT.
2. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE EXPRESSE DANS CE CONTRAT, VOUS ACCEPTEZ :
  - a. de n'attribuer aucun de vos droits au titre de ce contrat à un tiers ;
  - b. de ne pas modifier, copier ou vendre les Programmes ou la documentation connexe ;



- c. de ne pas louer, prêter, accorder une licence, transférer ou fournir ou divulguer d'une autre manière les Programmes, ou la documentation connexe, à un tiers ;
  - d. de ne pas traduire les Programmes, ou la documentation connexe, de ne pas convertir les Programmes dans un autre langage de programmation ;
  - e. de ne pas décompiler, désassembler ou essayer d'une autre manière de reconstituer la logique des produits des programmes.
3. Conditions : cette licence prendra fin immédiatement en cas de non-respect des conditions générales y afférent.

**Limitation de responsabilités :**

EN AUCUN CAS LA SOCIÉTÉ, OU TOUTE PARTIE IMPLIQUÉE DANS LA CRÉATION, LA PRODUCTION OU LA FOURNITURE DES PROGRAMMES ET DE LA DOCUMENTATION CONNEXE, NE SERA TENUE RESPONSABLE, ENVERS VOUS OU UN TIERS, DES DOMMAGES INDIRECTS, SPÉCIAUX OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LA PERTE DE PROFIT OU DE REVENU) ÉMANANT DE VOTRE UTILISATION DES PROGRAMMES OU DU SYSTÈME DE PROGRAMMATION LATITUDE, MODÈLE 3300.



---

**ESPAÑOL**

---

## **Garantía limitada para el sistema de programación LATITUDE™, modelo 3300**

De conformidad con los términos y las condiciones que se establecen en este documento, Boston Scientific y sus filiales (la “Empresa”) garantizan que el sistema de programación LATITUDE modelo 3300 no posee defectos en los materiales ni de fabricación durante el período de un año desde la fecha de recepción. Si se observa un defecto en el sistema de programación LATITUDE modelo 3300 en el plazo de un año desde su recepción, la empresa reparará o sustituirá el producto sin costo para el titular autorizado de la licencia, de conformidad con los términos y las condiciones de esta garantía limitada.

LA GARANTÍA ANTERIOR REPRESENTA LA OBLIGACIÓN TOTAL DE LA EMPRESA CON RESPECTO AL SISTEMA DE PROGRAMACIÓN LATITUDE MODELO 3300, Y SE OTORGA DE MANERA EXCLUSIVA Y EXPRESA EN REEMPLAZO DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. Los recursos establecidos en esta garantía serán los únicos recursos de los que dispondrá usted o cualquier persona. Ninguna persona está facultada para ofrecer ninguna aseveración ni garantía de carácter vinculante para la empresa.

### **EXCLUSIVAMENTE PARA ESTADOS UNIDOS**

Esta garantía otorga derechos legales específicos al titular autorizado de la licencia. Otros derechos legales varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión ni la limitación de daños incidentales o resultantes, por lo que es posible que el límite o la exclusión anterior no sea aplicable. Algunos estados no permiten límites en la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que el límite anterior no sea aplicable.

LATITUDE es una marca comercial de Boston Scientific Corporation.

## **Términos y condiciones de la garantía limitada:**

1. El sistema de programación LATITUDE modelo 3300 y la pala inductiva modelo 6395 se deben devolver con envío prepago a Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798, para su reparación o sustitución. Incluya una explicación de todos los defectos. Póngase en contacto con el representante de ventas más cercano de Boston Scientific para obtener instrucciones de envío para la devolución.
2. La empresa inspeccionará el sistema de programación LATITUDE modelo 3300 y determinará si el producto es defectuoso; esta garantía se aplicará una vez que se determine que el producto es defectuoso.
3. Si hubiere signos de manipulación indebida, eliminación de etiquetas o alteración del producto, se anulará la garantía. En estas circunstancias, el titular de la licencia deberá pagar a la empresa las piezas y la mano de obra necesarias para efectuar las reparaciones en el caso de que decida que se efectúen dichas reparaciones.

## **Titularidad:**

LA EMPRESA CONSERVA TODOS LOS DERECHOS, LA TITULARIDAD Y PARTICIPACIÓN SOBRE LOS PROGRAMAS INCLUIDOS CON EL SISTEMA DE PROGRAMACIÓN LATITUDE, MODELO 3300 (EN ADELANTE, DENOMINADOS “LOS PROGRAMAS”), LO CUAL INCLUYE LOS DERECHOS DE COPYRIGHT Y TODOS LOS DEMÁS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL SOBRE LOS PROGRAMAS, DE CONFORMIDAD CON LOS DERECHOS QUE ESTE CONTRATO OTORGA EXPRESAMENTE.

## **Licencia:**

Por el presente documento, la empresa le otorga a usted, en carácter de titular autorizado de la licencia del sistema de programación LATITUDE modelo 3300, una licencia no exclusiva y personal para utilizar los programas únicamente para el objetivo previsto (tal como queda descrito en la literatura publicada por la empresa), sujeta a los términos de este contrato:

1. TODAS LAS COPIAS DE LOS PROGRAMAS, EN SU TOTALIDAD O EN PARTE, SON PROPIEDAD DE LA EMPRESA Y SE DEBERÁN CONSIDERAR PARTE DE LOS PROGRAMAS A LOS EFECTOS DE ESTE CONTRATO.
2. A MENOS QUE SE INDIQUE DE FORMA EXPRESA EN ESTE CONTRATO, USTED ACEPTA NO REALIZAR NINGUNA DE LAS SIGUIENTES ACCIONES:
  - a. ceder cualquiera de sus derechos en virtud de este contrato a un tercero,
  - b. modificar, copiar o vender los programas o la documentación relacionada,

- c. alquilar, dar licencia, transferir o, de cualquier otra manera, proporcionar o revelar los programas y la documentación relacionada a un tercero,
  - d. traducir los programas o la documentación relacionada, o escribir los programas en otro lenguaje de programación,
  - e. descompilar o desensamblar los programas ni aplicarles técnicas de ingeniería inversa de cualquier otra manera.
3. Duración: Esta licencia caducará inmediatamente ante un incumplimiento de cualquier término de esta licencia por su parte.

**Limitación de responsabilidades:**

EN NINGÚN CASO LA EMPRESA NI NINGUNO DE LOS PARTICIPANTES EN LA CREACIÓN, PRODUCCIÓN NI ENTREGA DE LOS PROGRAMAS Y LA DOCUMENTACIÓN RELACIONADA SERÁ RESPONSABLE ANTE USTED NI OTROS TERCEROS POR LOS DAÑOS INDIRECTOS, EMERGENTES O RESULTANTES (INCLUIDOS, A MODO ILUSTRATIVO, EL LUCRO CESANTE O LA PÉRDIDA DE AHORROS) QUE EMERJAN DEL USO POR SU PARTE DE LOS PROGRAMAS O DEL SISTEMA DE PROGRAMACIÓN LATITUDE MODELO 3300.

---

**ITALIANO**

---

**Garanzia limitata  
per il sistema di programmazione LATITUDE™, Modello 3300**

Secondo i termini e le condizioni riportati in seguito all'interno del presente documento, Boston Scientific e le sue affiliate (la "Azienda") garantiscono che il sistema di programmazione LATITUDE, Modello 3300, è coperto da difetti nei materiali e nella fabbricazione per un periodo di un anno dalla data di ricezione. Se il sistema di programmazione LATITUDE, Modello 3300, diventa difettoso entro un anno dalla ricezione, l'Azienda si impegna a riparare o sostituire il prodotto senza costi per il titolare autorizzato della licenza, secondo i termini e le condizioni della presente Garanzia limitata.

LA PRECEDENTE GARANZIA COSTITUISCE L'INTERO OBBLIGO DELL'AZIENDA CON RIFERIMENTO AL SISTEMA DI PROGRAMMAZIONE LATITUDE, MODELLO 3300, E VIENE UTILIZZATA ESCLUSIVAMENTE ED ESPRESSAMENTE AL POSTO DI ALTRE GARANZIE, SIANO ESSERE ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI IDONEITÀ AD UN PARTICOLARE SCOPO. Le eventuali riparazioni previste nella presente garanzia saranno le uniche valide per il sottoscrittore o qualunque soggetto. Nessuno ha l'autorità di vincolare l'Azienda ad alcuna affermazione o garanzia concernente.

**SOLO STATI UNITI**

La presente garanzia conferisce al titolare di licenza autorizzato specifici diritti legali. Altri diritti legali variano da stato a stato. Alcuni stati non prevedono l'esclusione o la limitazione dei danni incidentali o conseguenti, oppure in essi i precedenti limiti o l'esclusione potranno non essere validi. Alcuni stati non consentono limiti alla durata di una garanzia implicita, pertanto in essi il limite precedente potrà non applicarsi.

LATITUDE è un marchio di Boston Scientific Corporation.

## **Termini e condizioni della Garanzia limitata:**

1. Il sistema di programmazione LATITUDE, Modello 3300, e la testa induttiva, Modello 6395, devono essere restituiti, con spedizione prepagata, a Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798 per la riparazione o la sostituzione. Deve essere inclusa una spiegazione di tutti i difetti. Per la spedizione dei resi, contattare il rappresentante di vendita Boston Scientific più vicino.
2. L'Azienda esaminerà il sistema di programmazione LATITUDE, Modello 3300, determinerà se il prodotto è difettoso e applicherà la presente garanzia nel caso in cui il prodotto risulti difettoso.
3. Laddove vi sia evidenza di errata manipolazione, defacing o alterazione del prodotto, la garanzia è nulla. In tali circostanze, il titolare di licenza è tenuto a rimborsare l'Azienda per le parti e la manodopera necessarie ad effettuare le riparazioni, nel caso in cui il titolare di licenza decida in tal senso.

## **Proprietà:**

L'AZIENDA CONSERVA TUTTI I DIRITTI, IL TITOLO E GLI INTERESSI RELATIVI AI PROGRAMMI INCLUSI NEL SISTEMA DI PROGRAMMAZIONE LATITUDE, MODELLO 3300, (DI SEGUITO CHIAMATI "PROGRAMMI") INCLUSI IL COPYRIGHT E TUTTI GLI ALTRI DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE RELATIVI, FATTI SALVI I DIRITTI ESPRESSAMENTE CONCESSI DAL PRESENTE CONTRATTO.

## **Licenza:**

L'Azienda concede al sottoscrittore in qualità di titolare di licenza autorizzato del sistema di programmazione LATITUDE, Modello 3300, una licenza personale, non esclusiva per utilizzare i Programmi solo per lo scopo previsto (come espresso nella letteratura pubblicata dall'Azienda) in base ai termini del presente Contratto.

1. TUTTE LE COPIE DEI PROGRAMMI, IN TUTTO O IN PARTE, RESTANO DI PROPRIETÀ DELL'AZIENDA E SONO DA CONSIDERARSI PARTE DEI PROGRAMMI AI FINI DEL PRESENTE CONTRATTO.
2. SALVO QUANTO ESPRESSAMENTE PREVISTO DAL PRESENTE CONTRATTO, IL SOTTOSCRITTORE ACCETTA DI NON PORRE IN ATTO I SEGUENTI COMPORTAMENTI:
  - a. attribuire un suo diritto qualsiasi derivante dal presente Contratto a terzi;
  - b. modificare, copiare o vendere i Programmi o la relativa documentazione;

- c. noleggiare, concedere in leasing, concedere in licenza, trasferire o altrimenti fornire o divulgare i Programmi o la relativa documentazione a terzi;
  - d. tradurre i Programmi o la relativa documentazione o convertire i Programmi in un altro linguaggio di programmazione;
  - e. decompilare, disassemblare o altrimenti tentare di deingegnerizzare i Programmi.
3. Termini: la presente licenza terminerà immediatamente in seguito al mancato rispetto di qualsiasi termine della stessa.

**Limitazione delle responsabilità:**

IN NESSUN CASO L'AZIENDA, O CHIUNQUE SIA COINVOLTO NELLA CREAZIONE, PRODUZIONE O CONSEGNA DEI PROGRAMMI E RELATIVA DOCUMENTAZIONE, SARÀ RESPONSABILE NEI CONFRONTI DEL SOTTOSCRITTORE O DI TERZI PER DANNI INDIRETTI, SPECIALI O CONSEGUENTI (COMPRESI, TRA L'ALTRO, PERDITA DI PROFITTI O PERDITA DI RISPARMI) DERIVANTI DALL'UTILIZZO DEI PROGRAMMI O DEL SISTEMA DI PROGRAMMAZIONE LATITUDE, MODELLO 3300.

---

**NEDERLANDS**

---

**Beperkte garantie**

**voor LATITUDE™ Programmeersysteem, Model 3300**

Onder de voorwaarden zoals verderop in dit document, garanderen Boston Scientific en zijn gelieerde ondernemingen (het “bedrijf”) dat het LATITUDE model 3300 programmeersysteem gedurende een periode van één jaar vanaf de datum van ontvangst geen materiaal- en constructiefouten heeft. Indien het LATITUDE model 3300 programmeersysteem binnen één jaar na ontvangst defect raakt, zal het bedrijf het product, zonder kosten voor de geautoriseerde licentiehouders, repareren of vervangen onder de voorwaarden van deze beperkte garantie.

DE BOVENSTAANDE GARANTIE OMVAT ALLE VERPLICHTINGEN VAN HET BEDRIJF MET BETREKKING TOT HET LATITUDE MODEL 3300 PROGRAMMEERSYSTEEM EN WORDT EXCLUSIEF EN UITDRUKKELIJK AFGEGEVEN IN PLAATS VAN ENIGE ANDERE GARANTIE, ONGEACHT OF DEZE EXPLICIET OF IMPLICIET IS, INCLUSIEF DE MARKTWAARDIGHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. De in deze garantie vermelde middelen zijn de enige middelen die voor u of enig persoon openstaan. Niemand heeft enige autoriteit om het bedrijf aan enige vertegenwoordiging, garantie of waarborg te binden.

**UITSLUITEND VERENIGDE STATEN**

Deze garantie geeft de geautoriseerde licentiehouders specifieke wettelijke rechten. Overige wettelijke rechten variëren tussen staten. In sommige staten is het uitsluiten van of een beperking ten aanzien van incidentele schade of gevolgschade niet toegestaan, ofwel de eerder genoemde beperking of uitsluiting is mogelijk niet van toepassing. In sommige staten zijn beperkingen op de duur van een opgelegde garantie niet toegestaan en is de eerder genoemde beperking mogelijk niet van toepassing.

LATITUDE is een handelsmerk van Boston Scientific Corporation.



### **Voorwaarden van de beperkte garantie:**

1. Het LATITUDE model 3300 programmeersysteem en de model 6395 inductieve staf kunnen ten behoeve van reparatie of vervanging franco worden verstuurd naar Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798. Sluit een uitleg over alle defecten bij. Neem voor retourinstructies contact op met de dichtstbijzijnde vertegenwoordiger van Boston Scientific.
2. Het bedrijf zal het model 3300 LATITUDE programmeersysteem inspecteren en bepalen of het product defect is en of deze garantie van toepassing is wanneer bepaald is dat het product defect is.
3. Indien er bewijs is van onjuist hanteren, beschadiging of wijziging van het product, dan vervalt de garantie. Onder dergelijke omstandigheden dient de licentiehouders het bedrijf te betalen voor de onderdelen en arbeid die noodzakelijk is om de reparaties uit te voeren, indien de licentiehouders er voor kiest om de reparaties uit te laten voeren.

### **Eigendom:**

HET BEDRIJF BEHOUDT ALLE RECHTEN EN BELANGEN IN EN VOOR DE PROGRAMMA'S DIE ZICH IN HET LATITUDE MODEL 3300 PROGRAMMEERSYSTEEM BEVINDEN, (HIERNA "PROGRAMMA'S" GENOEMD), INCLUSIEF AUTEURSRECHT EN ALLE OVERIGE INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN DAARVAN, ONDER DE VOORWAARDEN VAN DE RECHTEN DIE UITDRUKKELIJK AAN U ZIJN VERLEEND DOOR MIDDEL VAN DEZE OVEREENKOMST.

### **Licentie:**

Het Bedrijf verleent hierbij aan u, als geautoriseerde licentiehouders van het LATITUDE model 3300 programmeersysteem, een persoonlijke, niet-exclusieve licentie voor het gebruik conform het beoogde doel van de programma's (zoals aangegeven in de literatuur die is uitgegeven door het bedrijf) conform de voorwaarden van deze overeenkomst:

1. ALLE KOPIEËN VAN DE PROGRAMMA'S, GEHEEL OF GEDEELTELIJK, BLIJVEN HET EIGENDOM VAN HET BEDRIJF EN DIENEN TE WORDEN BESCHOUWD ALS ONDERDEEL VAN DE PROGRAMMA'S TEN BEHOEVE VAN DEZE OVEREENKOMST.
2. TENZIJ EXPLICIET AANGEGEVEN IN DEZE OVEREENKOMST, STEM T U ERMEE IN HET VOLGENDE NIET TE DOEN:
  - a. uw rechten conform deze overeenkomst overdragen aan een derde;
  - b. de programma's of daaraan gerelateerde documentatie wijzigen, kopiëren of verkopen;

- c. de programma's of daaraan gerelateerde documentatie aan een derde verhuren, leasen, licentiëren, overdragen of anderszins verstrekken;
  - d. de programma's of daaraan gerelateerde documentatie vertalen, of de Programma's omzetten naar een andere programmeertaal;
  - e. de programma's decompileren, demonteren of anderszins onderwerpen aan reverse engineering.
3. Voorwaarde: Deze licentie wordt onmiddellijk beëindigd wanneer u niet voldoet aan enige voorwaarde van deze licentie.

**Beperking van aansprakelijkheden:**

IN GEEN ENKEL GEVAL ZAL HET BEDRIJF, OF EEN IEDER DIE IS BETROKKEN BIJ DE creatie, productie of levering van de programma's en gerelateerde documentatie, aansprakelijk zijn jegens u of enige derde voor enige indirecte, speciale of gevolgschades (waaronder zonder beperking verlies aan winst of verlies aan besparingen) voortkomend uit uw gebruik van de programma's of van het Latitude Model 3300 Programmeersysteem.



---

## PORTUGUÊS

---

### **Garantia limitada para o Sistema de Programação LATITUDE™, Modelo 3300**

De acordo com os termos e condições referidos mais adiante no presente documento, a Boston Scientific e suas afiliadas (a “Empresa”) garantem que o Sistema de Programação LATITUDE, Modelo 3300, está isento de defeitos de material e mão-de-obra durante o período de um ano, a contar da data de receção. Se o Sistema de Programação LATITUDE, Modelo 3300 se avariar no prazo de um ano a contar da receção, a Empresa reparará ou substituirá o produto, sem qualquer custo para o licenciado autorizado, em conformidade com os termos e condições da presente Garantia limitada.

A GARANTIA ANTERIOR REPRESENTA A ÚNICA OBRIGAÇÃO DA EMPRESA EM RELAÇÃO AO SISTEMA DE PROGRAMAÇÃO LATITUDE, MODELO 3300, E É CONCEDIDA EXPRESSA E EXCLUSIVAMENTE NO LUGAR DE QUALQUER OUTRA GARANTIA, SEJA ESTA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO A COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE EM PARTICULAR. As medidas de solução estipuladas na presente garantia serão as únicas disponíveis para si ou para qualquer outra pessoa. Ninguém tem autoridade para vincular a Empresa a qualquer tipo de representação ou garantia.

#### APENAS ESTADOS UNIDOS

Esta garantia dá ao licenciado autorizado direitos legais específicos. Outros direitos legais poderão variar de estado para estado. Alguns estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequenciais, pelo que a limitação ou exclusão acima poderá não se aplicar. Alguns estados não permitem limitações de tempo sobre a duração de uma garantia implícita, pelo que a limitação acima poderá não se aplicar.

LATITUDE é uma marca comercial da Boston Scientific Corporation.

### **Termos e condições da Garantia limitada:**

1. O Sistema de Programação LATITUDE, Modelo 3300 e a Pá Indutora, Modelo 6395, têm de ser devolvidos, com porte pré-pago, para a Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798 para reparação ou substituição. Incluir uma explicação de todos os defeitos. Contacte o representante de vendas da Boston Scientific mais próximo para se informar sobre as instruções de devolução.
2. A Empresa inspecionará o Sistema de Programação LATITUDE, Modelo 3300, e determinará se o produto apresenta algum defeito. A presente garantia aplicar-se-á se se determinar que o produto apresenta defeito.
3. Se houver indícios de manuseamento inadequado, deterioração ou alteração do produto, a garantia não produzirá qualquer efeito. Nestas circunstâncias, o licenciado tem de pagar à Empresa as peças e mão-de-obra necessárias para fazer as reparações, se optar pela reparação.

### **Propriedade:**

A EMPRESA RETÉM TODOS OS DIREITOS, TÍTULO E INTERESSE NOS PROGRAMAS QUE FAZEM PARTE DO SISTEMA DE PROGRAMAÇÃO LATITUDE, MODELO 3300 (DORAVANTE DENOMINADOS “PROGRAMAS”) INCLUINDO DIREITOS DE AUTOR E TODOS OS OUTROS DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL NOS MESMOS, SUJEITO AOS DIREITOS QUE LHE FORAM EXPRESSAMENTE CONCEDIDOS PELO PRESENTE CONTRATO.

### **Licença:**

A Empresa garante-lhe pela presente, como licenciado autorizado do Sistema de programação LATITUDE, Modelo 3300, uma licença pessoal e não exclusiva de utilização dos Programas apenas para o efeito a que se destinam (conforme expresso na literatura publicada pela Empresa), sujeita aos termos deste Acordo.

1. TODAS AS CÓPIAS DOS PROGRAMAS, TOTAIS OU PARCIAIS, PERMANECEM PROPRIEDADE DA EMPRESA E DEVEM SER CONSIDERADAS PARTE DOS PROGRAMAS PARA O EFEITO DO PRESENTE ACORDO.
2. SALVO DISPOSIÇÃO EXPRESSA DESTE ACORDO, CONCORDA EM NÃO:
  - a. atribuir quaisquer dos seus direitos ao abrigo deste Acordo a terceiros;
  - b. modificar, copiar ou vender os Programas ou a documentação relacionada;
  - c. alugar, arrendar, licenciar, transferir, fornecer ou divulgar de qualquer outra forma os Programas ou a documentação relacionada a terceiros;

- d. traduzir os Programas ou a documentação relacionada ou converter os Programas para outra linguagem de programação;
  - e. descompilar, desmontar ou tentar aplicar engenharia inversa nos Programas.
3. Termo: Esta licença terminará imediatamente se não cumprir algum dos termos da presente licença.

**Limitação de responsabilidades:**

A EMPRESA OU QUAISQUER PESSOAS ENVOLVIDAS NA CRIAÇÃO, PRODUÇÃO OU FORNECIMENTO DOS PROGRAMAS E DOCUMENTAÇÃO RELACIONADA, NÃO SERÃO, EM CASO ALGUM, RESPONSÁVEIS PERANTE SI OU QUALQUER OUTRA PARTE, POR QUAISQUER DANOS INDIRETOS, ESPECIAIS OU CONSEQUENCIAIS (INCLUINDO, EMBORA SEM CARÁTER LIMITATIVO, PERDA DE LUCROS OU PERDA DE POUPANÇAS) DECORRENTES DA UTILIZAÇÃO QUE FIZER DOS PROGRAMAS OU DO SISTEMA DE PROGRAMAÇÃO LATITUDE, MODELO 3300.

---

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

---

**Περιορισμένη Εγγύηση  
για το Σύστημα προγραμματισμού LATITUDE™, Μοντέλο 3300**

Σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αναφέρονται ακολούθως στο παρόν έγγραφο, η Boston Scientific και οι συνδεδεμένες εταιρείες της (εφεξής η «Εταιρεία») εγγυάται ότι το Σύστημα προγραμματισμού LATITUDE, Μοντέλο 3300, είναι άνευ ελαττωμάτων ως προς το υλικό και την ποιότητα κατασκευής για μια περίοδο ενός έτους από την ημερομηνία παραλαβής. Σε περίπτωση εμφάνισης ελαττώματος στο Σύστημα προγραμματισμού LATITUDE, Μοντέλο 3300, εντός ενός έτους από την παραλαβή, η Εταιρεία θα προβεί στην επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος χωρίς καμία οικονομική επιβάρυνση του εξουσιοδοτημένου κατόχου της άδειας, σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις της παρούσας Περιορισμένης Εγγύησης.

Η ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΕΙ ΤΟ ΣΥΝΟΛΟ ΤΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ LATITUDE, ΜΟΝΤΕΛΟ 3300 ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΡΗΤΑ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Η ΣΙΩΠΗΡΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ. Οι αποζημιώσεις που ορίζονται στην παρούσα εγγύηση αποτελούν τις μοναδικές αποζημιώσεις που δικαιούστε εσείς ή οποιοδήποτε πρόσωπο. Ουδείς έχει το δικαίωμα να δεσμεύσει την Εταιρεία με οποιαδήποτε δήλωση ή εγγύηση.

Το LATITUDE είναι εμπορικό σήμα της Boston Scientific Corporation.

## ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ

Με την παρούσα εγγύηση παραχωρούνται συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα στον εξουσιοδοτημένο κάτοχο της άδειας. Άλλα νομικά δικαιώματα ποικίλλουν από πολιτεία σε πολιτεία. Σε ορισμένες πολιτείες, δεν επιτρέπεται η εξαίρεση ή ο περιορισμός παρεπόμενων ή αποθετικών ζημιών, ή οι προαναφερθέντες όροι περιορισμού ή εξαίρεσης ενδέχεται να μην ισχύουν. Σε ορισμένες πολιτείες, δεν επιτρέπονται περιορισμοί στη χρονική διάρκεια μια σιωπηρής εγγύησης, συνεπώς, οι προαναφερθέντες περιορισμοί ενδέχεται να μην ισχύουν.

### **Όροι και Προϋποθέσεις Περιορισμένης Εγγύησης:**

1. Το σύστημα προγραμματισμού LATITUDE, Μοντέλο 3300 και η Επαγωγική ράβδος, Μοντέλο 6395, πρέπει να επιστραφούν με προπληρωμή τυχόν εξόδων μεταφοράς, στη διεύθυνση Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798 για επισκευή ή αντικατάσταση. Να συμπεριλαμβάνεται μια επεξήγηση όλων των ελαττωμάτων. Για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο αποστολής ενός προϊόντος προς επιστροφή, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο πωλήσεων της Boston Scientific.
2. Η Εταιρεία θα επιθεωρήσει το Σύστημα προγραμματισμού LATITUDE, Μοντέλο 3300 και θα καθορίσει εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, η δε παρούσα εγγύηση θα ισχύει εφόσον κριθεί ότι το προϊόν φέρει ελαττώματα.
3. Σε περίπτωση που υπάρχουν ενδείξεις για εσφαλμένο χειρισμό, παραποίηση ή τροποποίηση του προϊόντος, η εγγύηση παύει να ισχύει. Υπό αυτές τις συνθήκες, ο κάτοχος της άδειας οφείλει να καταβάλει στην Εταιρεία το κόστος για τα ανταλλακτικά και την εργασία που απαιτείται για την επισκευή, εφόσον ο κάτοχος της άδειας επιθυμεί την πραγματοποίηση επισκευών.

### **Κυριότητα:**

Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙ ΚΑΘΕ ΔΙΚΑΙΩΜΑ, ΤΙΤΛΟ ΚΑΙ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΓΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ LATITUDE, ΜΟΝΤΕΛΟ 3300, (ΕΦΕΞΗΣ «ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ») ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ, ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΦΥΛΑΞΗ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΡΗΤΑ ΣΕ ΕΣΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΜΒΑΣΗ.

## **Άδεια:**

Με το παρόν, η Εταιρία παρέχει σε εσάς, ως εξουσιοδοτημένο κάτοχο της άδειας του Συστήματος προγραμματισμού LATITUDE, Μοντέλο 3300, προσωπική, μη αποκλειστική άδεια χρήσης για τη χρήση των Προγραμμάτων μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό (όπως προβλέπεται στο έντυπο υλικό που έχει δημοσιευτεί από την Εταιρεία), σύμφωνα με τους όρους της παρούσας Σύμβασης.

1. ΟΛΑ ΤΑ ΑΝΤΙΓΡΑΦΑ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ, ΕΝ ΟΛΩ Ή ΕΝ ΜΕΡΕΙ, ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΝ ΣΤΗΝ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΜΕΡΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ.
2. ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΡΗΤΩΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΜΒΑΣΗ, ΣΥΜΦΩΝΕΙΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΠΡΟΒΕΙΤΕ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ:
  - a. εκχώρηση οποιουδήποτε από τα δικαιώματά σας βάσει της παρούσας Σύμβασης σε τρίτο μέρος·
  - b. τροποποίηση, αντιγραφή ή πώληση των Προγραμμάτων ή της σχετικής τεκμηρίωσης·
  - c. ενοικίαση, μίσθωση, παροχή άδειας χρήσης, μεταβίβαση ή παροχή ή αποκάλυψη με οποιονδήποτε άλλον τρόπο των Προγραμμάτων ή της σχετικής τεκμηρίωσης σε οποιοδήποτε τρίτο μέρος·
  - d. μετάφραση των Προγραμμάτων ή της σχετικής τεκμηρίωσης ή μετατροπή των Προγραμμάτων σε άλλη γλώσσα προγραμματισμού·
  - e. αποσυμπίληση, αποσυναρμολόγηση ή οποιαδήποτε άλλη προσπάθεια αναστροφής μηχανίκευσης των Προγραμμάτων.
3. Χρονική διάρκεια: Η παρούσα άδεια παύει να ισχύει άμεσα, σε περίπτωση μη συμμόρφωσής σας με οποιονδήποτε όρο της παρούσας άδειας.

## **Περιορισμός ευθύνης:**

ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ, Ή ΟΠΟΙΟΣΔΗΠΟΤΕ ΤΡΙΤΟΣ ΠΟΥ ΕΜΠΛΕΚΕΤΑΙ ΣΤΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ, ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΩΓΗ Ή ΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΔΕΝ ΦΕΡΟΥΝ ΕΥΘΥΝΗ ΑΠΕΝΑΝΤΙ ΣΕ ΕΣΑΣ Ή ΤΡΙΤΟΥΣ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΜΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, Ή ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΗ ΖΗΜΙΑ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ, ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ, ΤΗΣ ΑΠΩΛΕΙΑΣ ΚΕΡΔΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΙΑΦΥΓΟΝΤΩΝ ΚΕΡΔΩΝ) ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ Ή ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ LATITUDE, ΜΟΝΤΕΛΟ 3300.



---

**NORSK**

---

**Begrenset garanti  
for LATITUDE™ programmeringssystem, modell 3300**

På vilkårene senere i dette dokumentet garanterer Boston Scientific og dets tilknyttede selskaper ("selskapet") at LATITUDE programmeringssystem, modell 3300, er fritt for mangler i materialer og utførelse i et tidsrom på ett år. Hvis LATITUDE programmeringssystem, modell 3300, blir defekt innen ett år fra mottak, skal selskapet reparere eller skifte ut produktet uten kostnad for den autoriserte lisenshaveren, på vilkårene i denne begrensede garantien.

DEN FOREGÅENDE GARANTIEN UTGJØR HELE SELSKAPETS ANSVAR FOR LATITUDE PROGRAMMERINGSSYSTEM, MODELL 3300, OG ERSTATTER EKSKLUSIVT OG UTTRYKKELIG ALLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅTTE, INKLUDERT SALGBARHET OG EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. Eventuelle rettsmidler som er nevnt i denne garantien, skal være de eneste rettsmidlene som er tilgjengelig for deg eller enhver person. Ingen person har rett til å binde selskapet til noen garanti.

**BARE USA**

Denne garantien gir den autoriserte lisenshaveren spesifikke juridiske rettigheter. Andre juridiske rettigheter varierer fra delstat til delstat. Enkelte delstater tillater ikke fraskrivelse eller begrensning av ansvar for tilfeldige skader eller følgeskader, så det kan være at den ovenstående begrensningen eller fraskrivelsen ikke gjelder. Enkelte delstater tillater ikke begrensning av varigheten på en underforstått garanti, så det kan være at den ovenstående begrensningen på garantiperioden ikke gjelder.

LATITUDE er et varemerke som tilhører Boston Scientific Corporation.

## **Vilkår for begrenset garanti:**

1. LATITUDE programmeringssystem, modell 3300, og induktiv stav, modell 6395, må returneres, med forhåndsbetalt frakt, til Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798, USA for reparasjon eller utskiftning. Legg ved en forklaring av alle mangler. Kontakt nærmeste Boston Scientific-salgsrepresentant for instruksjoner om returforsendelse.
2. Selskapet vil inspisere LATITUDE programmeringssystem, modell 3300, og avgjøre om produktet er defekt. Denne garantien gjelder når produktet finnes å være defekt.
3. Hvis det er indikasjoner på feilaktig håndtering, hærverk eller endring av produktet, er garantien ugyldig. Under slike omstendigheter må lisenshaveren betale selskapet for deler og arbeid som er nødvendige for reparasjon, hvis lisenshaveren velger å få utført reparasjon.

## **Eierskap:**

SELSKAPET BEHOLDER ALLE RETTIGHETER TIL OG ALL EIENDOMSRETT TIL PROGRAMMENE I LATITUDE PROGRAMMERINGSSYSTEM, MODELL 3300, (HERETTER KALT "PROGRAMMENE"), INKLUDERT OPPHAVSRETT OG ALLE IMMATERIELLE RETTIGHETER, UNDERLAGT RETTIGHETENE SOM ER UTTRYKkelig GITT DEG I DENNE AVTALEN.

## **Lisens:**

Selskapet gir deg, som en autorisert lisenshaver til LATITUDE programmeringssystem, modell 3300, herved en personlig, ikke-eksklusiv lisens til å bruke Programmene kun til tiltenkte formål (som uttrykt i utgivelser fra selskapet) og underlagt vilkårene i denne avtalen.

1. ALLE KOPIER AV PROGRAMMENE, ENTEN FULLSTENDIG ELLER DELVIS, FORBLIR SELSKAPETS EIENDOM OG SKAL ANSES SOM DEL AV PROGRAMMENE FOR DENNE AVTALENS FORMÅL.
2. DERSOM DET IKKE UTTRYKkelig ER GJENGITT AV DENNE LISENSAVTALEN, GODTAR DU Å IKKE:
  - a. tildele noen av dine rettigheter under denne avtalen til en tredjepart;
  - b. modifisere, kopiere eller selge programmene eller tilknyttet dokumentasjon;
  - c. leie ut, lease, lisensiere, overføre eller på annen måte gi eller utlevere Programmene eller tilknyttet dokumentasjon til en tredjepart;

- d. oversette Programmene eller tilknyttet dokumentasjon, eller konvertere Programmene til et annet programmeringsspråk;
  - e. dekompile, demontere eller på annen måte forsøke å reversere Programmene.
3. Varighet: Denne lisensen opphører umiddelbart ved manglende overholdelse av noen av bestemmelsene i denne lisensen fra din side.

**Ansvarsbegrensning:**

IKKE I NOE FALL SKAL SELSKAPET, ELLER NOEN SOM ER INVOLVERT I UTVIKLING, PRODUKSJON ELLER LEVERING AV PROGRAMMENE OG TILHØRENDE DOKUMENTASJON, VÆRE ANSVARLIGE OVERFOR DEG ELLER NOEN TREDJEPART FOR NOEN INDIREKTE ELLER SÆRSKILTE SKADER ELLER FØLGESKADER (HERUNDER, UTEN BEGRENSNING, TAP AV FORTJENESTE ELLER TAP AV BESPARELSER) SOM SKYLDES DIN BRUK AV PROGRAMMENE ELLER LATITUDE PROGRAMMERINGSSYSTEM, MODELL 3300.

---

DANSK

---

**Begrænset garanti**  
**til LATITUDE™-programmeringssystemet, model 3300**

Boston Scientific og virksomhedens associerede selskaber ("virksomheden") garanterer i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet senere i nærværende dokument, at LATITUDE-programmeringssystemet, model 3300, ikke indeholder defekter, hvad angår materiale eller fremstilling, i en periode på ét år fra datoen for modtagelsen. Hvis der opstår en defekt i LATITUDE-programmeringssystemet, model 3300, inden for ét år fra datoen for modtagelsen, vil virksomheden reparere eller udskifte produktet uden omkostninger for den autoriserede licenstagere iht. vilkårene og betingelserne i nærværende begrænsede garanti.

OVENNÆVNTE GARANTI UDGØR VIRKSOMHEDENS SAMLEDE FORPLIGTELSE, HVAD ANGÅR LATITUDE-PROGRAMMERINGSSYSTEMET, MODEL 3300, OG STILLES SOM DEN ENESTE OG UDTRYKKELIGE GARANTI I STEDET FOR NOGEN ANDRE GARANTIER, UANSET OM DE ER UDTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅEDE, HERUNDER HVAD ANGÅR SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. De retsmidler, der er angivet i denne garanti, er de eneste retsmidler, der er tilgængelige for dig og nogen anden person. Ingen person har autoritet til at forpligtige virksomheden til nogen repræsentation, erstatningsforpligtigelse eller garanti.

KUN USA

Nærværende garanti giver den autoriserede licenstagere specifikke juridiske rettigheder. Andre juridiske rettigheder kan variere fra stat til stat. Nogle stater tillader ikke undtagelse eller begrænsning af følgeskader eller hændelige skader, så ovenstående begrænsning eller undtagelse er muligvis ikke gældende. Nogle stater tillader ikke begrænsninger i varigheden af en underforstået garanti, så ovenstående begrænsning er muligvis ikke gældende.

LATITUDE er et varemærke, der tilhører Boston Scientific Corporation.

## **Vilkår og betingelser for den begrænsede garanti:**

1. LATITUDE-programmeringssystemet, model 3300, og det induktive telemetrihoved, model 6395, skal returneres med forudbetalt fragt til Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798 for reparation eller udskiftning. Der skal inkluderes en forklaring af alle defekter. Kontakt den nærmeste Boston Scientific-salgsrepræsentant for at få vejledning i returforsendelse.
2. Virksomheden inspicerer LATITUDE-programmeringssystemet, model 3300, og fastlægger, om produktet er defekt, og nærværende garanti er gældende, når det fastlægges, at produktet er defekt.
3. I tilfælde af, at der er bevis for forkert håndtering, ødelæggelse eller ændring af produktet, er garantien ugyldig. Under sådanne omstændigheder skal licenstagere betale virksomheden for de reservedele og den arbejdskraft, der er nødvendig for at udføre reparationerne, i fald licenstagere vælger at få foretaget reparationerne.

## **Ejerskab:**

VIRKSOMHEDEN BIBEHOLDER ALLE RETTIGHEDER, EJERSKAB OG RET TIL OG IFM. DE PROGRAMMER, DER FØLGER MED LATITUDE-PROGRAMMERINGSSYSTEMET, MODEL 3300, (I DET FØLGENDE KALDET "PROGRAMMER"), HERUNDER OPHAVSRET OG ALLE ANDRE RELATEREDE IMMATERIELLE EJENDOMSRETTIGHEDER, MED FORBEHOLD FOR DE RETTIGHEDER, DER UDTRYKKELIGT ER GIVET TIL DIG IHT. NÆRVÆRENDE AFTALE.

## **Licens:**

Virksomheden giver dig hermed – som autoriseret licenstagere af LATITUDE-programmeringssystemet, model 3300 – en personlig, ikke-eksklusiv licens til at bruge programmerne udelukkende til det tiltænkte formål (som angivet i den dokumentation, der er udgivet af virksomheden) iht. vilkårene i nærværende aftale.

1. ALLE KOPIER AF PROGRAMMERNE, HELE ELLER DELVISE, FORBLIVER VIRKSOMHEDENS EJENDOM OG ANSES FOR AT VÆRE EN DEL AF PROGRAMMERNE IHT. FORMÅLET MED NÆRVÆRENDE AFTALE.
2. MEDMINDRE ANDET ER UDTRYKKELIGT ANGIVET I NÆRVÆRENDE AFTALE, ERKLÆRER DU DIG ENIG I, AT DU IKKE VIL:
  - a. videregive nogen af dine rettigheder iht. nærværende aftale til tredjepart
  - b. ændre, kopiere eller sælge programmerne eller relateret dokumentation
  - c. udleje, lease, licensere, overføre eller på anden vis give eller vise programmerne eller relateret dokumentation til tredjepart

- d. oversætte programmerne eller relateret dokumentation eller konvertere programmerne til et andet programmeringssprog
  - e. dekompile, adskille eller på anden vis forsøge at foretage reverse engineering af programmerne.
3. Gyldighedsperiode: Nærværende licens ophører øjeblikkeligt ved din manglende overholdelse af en eller flere af vilkårene i nærværende licens.

**Begrænsning af ansvar:**

VIRKSOMHEDEN ELLER ENHVER, DER ER INVOLVERET I UDARBEJDELSEN, PRODUKTIONEN ELLER LEVERINGEN AF PROGRAMMERNE OG DEN RELATEREDE DOKUMENTATION, VIL UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER VÆRE ERSTATNINGSANSVARLIG OVER FOR DIG ELLER EN TREDJEPART FOR NOGEN INDIREKTE OG SÆRLIGE SKADER ELLER FØLGESKADER (HERUNDER UDEN BEGRÆNSNING TAB AF FORTJENESTE ELLER MISTEDE OPSPARINGER), DER SKYLDES DIN BRUG AF PROGRAMMERNE ELLER LATITUDE-PROGRAMMERINGSSYSTEMET, MODEL 3300.

---

**SVENSKA**

---

**Begränsad garanti  
för LATITUDE™ programmeringssystem, modell 3300**

I enlighet med villkoren som beskrivs senare i det här dokumentet garanterar Boston Scientific och dess dotterbolag ("Företaget") att LATITUDE programmeringssystem, modell 3300, är fritt från material- och tillverkningsdefekter i ett år från det datum då produkten erhålls. Om LATITUDE programmeringssystem, modell 3300, blir defekt inom ett år från det att produkten har tagits emot står Företaget för reparation eller utbyte av produkten utan kostnad för den godkända licenstagaren i enlighet med de villkor som beskrivs i denna Begränsade garanti.

FÖRUTNÄMND A GARANTI UTGÖR FÖRETAGETS HELA ÅTAGANDE AVSEENDE LATITUDE PROGRAMMERINGSSYSTEM, MODELL 3300, OCH ÄR EN EXKLUSIV OCH UTTALAD ERSÄTTNING FÖR ALLA ANDRA GARANTIER, SÄVÄL UTTALADE SOM UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE GARANTI FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT SYFTE. De eventuella gottgörelser som framställs i denna garanti är de enda gottgörelser som finns att få för dig eller någon annan. Ingen har befogenhet att binda Företaget till någon framställning eller garanti.

**ENDAST USA**

Denna garanti ger en godkänd licenstagare specifika juridiska rättigheter. Andra juridiska rättigheter kan variera mellan olika stater. Vissa stater godkänner inte att oförutsedda skador eller följskador utesluts eller begränsas. I så fall gäller eventuellt inte ovannämnda begränsning eller uteslutning. Vissa stater godkänner inte begränsningar för hur länge en underförstådd garanti gäller, så i vissa fall gäller inte ovannämnda begränsning.

LATITUDE är ett varumärke som tillhör Boston Scientific Corporation.

### **Villkor för den Begränsade garantin:**

1. LATITUDE programmeringssystem, modell 3300, och induktivt telemetrihuvud, modell 6395, måste returneras med förbetald frakt till Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798 för reparation eller utbyte. Skicka med en beskrivning av alla defekter. Kontakta närmaste Boston Scientific-representant om du vill ha frakthanvisningar för en retur.
2. Företaget undersöker LATITUDE programmeringssystem, modell 3300, och avgör om produkten är defekt. Den här garantin gäller om produkten bedöms vara defekt.
3. Om det finns bevis för felaktig hantering, åverkan på höljet eller modifiering av produkten ogiltigförklaras garantin. Under sådana omständigheter måste licenstagaren betala Företaget för de reservdelar och det arbete som krävdes för att reparera produkten, om licenstagaren väljer att få produkten reparerad.

### **Ägarskap:**

FÖRETAGET BEHÅLLER ALLA RÄTTIGHETER, ALL ÄGANDERÄTT OCH ALLT INTRESSE I DE PROGRAM SOM MEDFÖLJER LATITUDE PROGRAMMERINGSSYSTEM, MODELL 3300, (NEDAN KALLADE "PROGRAMMEN") INKLUSIVE UPPHOVSRÄTT OCH ALLA ANDRA IMMATERIALRÄTTIGHETER DÄRI, I ENLIGHET MED DE RÄTTIGHETER SOM DU UTTRYCKLIGEN HAR BEVILJATS GENOM DET HÄR AVTALET.

### **Licens:**

Företaget beviljar dig härmed som godkänd licenstagare av LATITUDE programmeringssystem, modell 3300, en personlig, icke-exklusiv licens att använda Programmen enbart för det avsedda syftet (enligt dokumentationen som publicerats av Företaget) i enlighet med villkoren i det här Avtalet.

1. ALLA KOPIOR AV PROGRAMMEN, I HELHET ELLER DELVIS, TILLHÖR FORTSATT FÖRETAGET OCH SKA BETRAKTAS SOM EN DEL AV PROGRAMMEN INOM RAMEN FÖR DET HÄR AVTALET.
2. SÅVIDA INGET ANNAT UTTRYCKLIGEN ANGES I DET HÄR AVTALET SAMTYCKER DU TILL ATT INTE:
  - a. tilldela tredje part någon av dina rättigheter i det här Avtalet;
  - b. modifiera, kopiera eller sälja Programmen eller tillhörande dokumentation;
  - c. hyra ut, leasa, licensiera, överföra eller på annat sätt ge eller avslöja Programmen eller relaterad dokumentation till tredje part;



- d. översätta Programmen eller den relaterade dokumentationen, eller konvertera Programmen till ett annat programmeringsspråk;
  - e. dekompilera, ta isär eller på annat sätt försöka dekonstruera Programmen.
3. Villkor: Den här licensen upphör att gälla omedelbart om du bryter mot något av villkoren i licensavtalet.

**Ansvarsbegränsning:**

FÖRETAGET ELLER NÅGON SOM ÄR INVOLVERAD I ATT SKAPA, TILLVERKA ELLER LEVERERA PROGRAMMEN OCH TILLHÖRANDE DOKUMENTATION ÄR INTE UNDER NÅGRA OMSTÄNDIGHETER ANSVARSSKYLDIGA GENTEMOT DIG ELLER NÅGON TREDJE PART FÖR EVENTUELLA INDIREKTA ELLER SÄRSKILDA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR (INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING TILL FÖRLORADE INTÄKTER ELLER FÖRLORADE BESPARINGAR) SOM UPPSTÅR TILL FÖLJD AV DIN ANVÄNDNING AV PROGRAMMEN ELLER LATITUDE PROGRAMMERINGSSYSTEM, MODELL 3300.

---

**POLSKI**

---

## **Ograniczona Gwarancja dla Systemu programowania LATITUDE™, Model 3300**

Zgodnie z warunkami użytkowania opisanymi w dalszej części dokumentu firma Boston Scientific i jej spółki zależne (zwana dalej „Firmą”) zapewnia gwarancję wolności od wad materiałowych i konstrukcyjnych Systemu programowania LATITUDE, Model 3300 przez okres roku od daty jego otrzymania. Jeśli w Systemie programowania LATITUDE, Model 3300 wystąpią wady w ciągu roku od daty otrzymania, Firma dokona naprawy lub wymiany produktu bez dodatkowych kosztów ze strony licencjobiorcy zgodnie z warunkami użytkowania opisanymi w niniejszej ograniczonej gwarancji.

POWYŻSZA GWARANCJA OPISUJE WSZYSTKIE ZOBOWIĄZANIA ZE STRONY FIRMY ODNOŚNIE DO SYSTEMU PROGRAMOWANIA LATITUDE, MODEL 3300 I PRZYZNAWANA JEST W ZASTĘPSTWIE WSZELKICH INNYCH GWARANCJI, WYRAŻNYCH LUB DOROZUMIANYCH, W TYM GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. Środki prawne przedstawione w niniejszej gwarancji są wyłącznymi środkami dostępnymi użytkownikowi lub jakimkolwiek innym osobom. Żadna osoba nie może zobowiązać Firmy do oświadczeń, poręczenia lub gwarancji.

### **WYŁĄCZNIE DLA STANÓW ZJEDNOCZONYCH**

Niniejsza gwarancja nadaje określone uprawnienia wyłącznie autoryzowanemu licencjobiorcy. Wszelkie inne prawa podlegają prawodawstwu odpowiedniego stanu. Prawo niektórych stanów nie zezwala na wyłączenie lub ograniczenia przypadkowych lub wynikowych szkód lub też powyższe wyłączenie lub ograniczenie nie znajduje zastosowania. Prawo niektórych stanów nie zezwala na ograniczenia czasu przyznanej dorozumianej gwarancji, więc powyższe ograniczenie może nie mieć zastosowania.

LATITUDE jest znakiem towarowym firmy Boston Scientific Corporation.

## **Warunki Ograniczonej Gwarancji:**

1. System programowania LATITUDE, Model 3300 oraz Inductive Wand, Model 6395 muszą zostać zwrócone opłaconą z góry przesyłką firmie Boston Scientific Corporation na adres 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798 w celu dokonania naprawy lub wymiany. Do przesyłki należy dołączyć opis wszystkich uszkodzeń. Aby uzyskać instrukcje dotyczące przesyłki zwrotnej, skontaktuj się z lokalnym najbliższym przedstawicielem handlowym firmy Boston Scientific.
2. Firma dokona przeglądu Systemu Programowania LATITUDE, Model 3300 i stwierdzi, czy produkt jest uszkodzony i czy podlega gwarancji, jeśli zostaną stwierdzone uszkodzenia.
3. W przypadkach stwierdzenia nieprawidłowego użytkowania, celowego zniszczenia lub wprowadzania zmian w produkcie, gwarancja nie obowiązuje. W takim wypadku licencjobiorca musi dokonać opłaty za elementy i usługi związane z naprawą, jeśli zdecyduje się na dokonanie naprawy.

## **Prawa własności:**

FIRMA ZACHOWUJE WSZELKIE PRAWA, TYTUŁY WŁASNOŚCI I ROSZCZENIA ODNOŚNIE DO PROGRAMÓW OBJĘTYCH SYSTEMEM PROGRAMOWANIA LATITUDE, MODEL 3300 (ZWANYCH DALEJ „PROGRAMAMI”), W TYM TAKŻE PRAWA AUTORSKIE I WSZELKIE PRAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, ZGODNIE Z WYRAŹNIE PRYZNANYMI LICENCJOBIORCY W RAMACH NINIEJSZEJ LICENCJI.

## **Licencja:**

Firma niniejszym udziela autoryzowanemu licencjobiorcy Systemu programowania LATITUDE, Model 3300 osobistej, niewyłącznej licencji na użytkowania Programów wyłącznie w celu, do którego są przeznaczone (zgodnie z opisem zawartym w dokumentacji opublikowanej przez Firmę) z zastrzeżeniem warunków niniejszej Umowy.

1. WSZELKIE WYKONANE KOPIE PROGRAMÓW, W CAŁOŚCI LUB W CZĘŚCI, POZOSTAJĄ WŁASNOŚCIĄ FIRMY I UZNAWANE SĄ ZA SKŁADOWĄ PROGRAMÓW DLA CELÓW NINIEJSZEJ UMOWY.
2. O ILE NIE JEST TO PRZEWDZIANE W NINIEJSZEJ LICENCJI, UŻYTKOWNIK ZOBOWIĄZUJE SIĘ:
  - a. nie przenosić żadnych praw wynikających z tej Umowy na strony trzecie;
  - b. nie modyfikować, nie kopiować ani nie sprzedawać Programów lub związanej z nimi dokumentacji;

- c. nie wynajmować, nie wypożyczać, nie licencjonować, nie przenosić ani w inny sposób nie udostępniać Programów lub związanej z nimi dokumentacji osobom trzecim ani nie ujawniać ich w inny sposób;
  - d. nie tłumaczyć Programów ani związanej z nimi dokumentacji oraz nie konwertować Programów na inny język programowania;
  - e. nie dzielić, nie rozmontowywać ani w inny sposób poddawać Programów inżynierii wstecznej.
3. Okres obowiązywania: Umowa zostanie rozwiązana w trybie natychmiastowym w przypadku niewypełnienia przez użytkownika warunków w niej zawartych.

### **Ograniczenie i zwolnienie z odpowiedzialności:**

W ŻADNYM WYPADKU FIRMA, JEJ LICENCJODAWCY ANI INNE OSOBY ZAANGAŻOWANE W TWORZENIE, PRODUKCJĘ LUB DOSTAWĘ PROGRAMÓW I ODNOŚNEJ DOKUMENTACJI, NIE ODPOWIADAJĄ W STOSUNKU DO LICENCJOBIORCY LUB STRONY TRZECIEJ ZA BEZPOŚREDNIE, SZCZEGÓLNE CZY WYNIKOWE SZKODY (W TYM BEZ OGRANICZEŃ – UTRACONE ZYSKI LUB OSZCZĘDNOŚCI) WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA PROGRAMÓW LUB SYSTEMU PROGRAMOWANIA LATITUDE, MODEL 3300.

---

## SLOVENČINA

---

### **Obmedzená záruka na programovací systém LATITUDE™, model 3300**

V súlade s podmienkami stanovenými v tomto dokumente, spoločnosť Boston Scientific a jej dcérske spoločnosti (ďalej len „Spoločnosť“) zaručujú, že bude programovací systém LATITUDE, model 3300, bez chyby materiálu a spracovania po dobu jedného roka od dátumu prijatia. V prípade, že dôjde k poškodeniu programovacieho systému LATITUDE, model 3300, do jedného roka od prijatia, Spoločnosť tento výrobok opraví alebo vymení na vlastné náklady a nie na náklady oprávneného držiteľa licencie, s výhradou podmienok tejto obmedzenej záruky.

TÁTO ZÁRUKA PREDSTAVUJE CELÝ ZÁVÄZOK SPOLOČNOSTI OHĽADNE PROGRAMOVACIEHO SYSTÉMU LATITUDE, MODEL 3300, A VÝHRADNE A VÝSLOVNE SA PRIJÍMA NAMIESTO AKÝCHKOL'VEK INÝCH ZÁRUK, VÝSLOVNÝCH ALEBO IMPLIKOVANÝCH, VRÁTANE ZÁRUKY OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL. Nápravné opatrenia stanovené v tejto záruke sú jedinými nápravnými opatreniami, ktoré budú akejkol'vek osobe k dispozícii. Žiadna osoba nemá právomoc zaväzovať spoločnosť Boston Scientific k akémukoľvek vyhláseniu, alebo záruke, s výnimkou tých, ktoré sú tu výslovne uvedené.

#### IBA PRE USA

Táto záruka poskytuje oprávnenému držiteľovi licencie konkrétne zákonné práva. Iné zákonné práva sa líšia štát od štátu. Niektoré štáty neumožňujú vylúčenie alebo obmedzenie náhodných alebo nepriamych škôd, alebo nemusia platiť vyššie uvedené ustanovenia o obmedzení alebo vylúčení záruky. Niektoré štáty neumožňujú časové obmedzenie dĺžky odvodenej záruky, takže nemusia platiť vyššie uvedené ustanovenia o obmedzení dĺžky záruky.

LATITUDE je ochranná známka spoločnosti Boston Scientific Corporation.

### **Podmienky obmedzenej záruky:**

1. Ak je potrebná oprava alebo výmena programovacieho systému LATITUDE, model 3300, a indukčnej hlavice, model 6395, musíte ich po predplatení nákladného vrátiť spoločnosti Boston Scientific Corporation na adresu 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798. Priložte aj vysvetlenie všetkých porúch. Ak potrebujete inštrukcie ohľadne vrátenia výrobku, kontaktujte najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Boston Scientific.
2. Spoločnosť programovací systém LATITUDE, model 3300, skontroluje a rozhodne, či je výrobok chybný; táto záruka bude platná len ak sa určí, že je výrobok chybný.
3. V prípade evidencie o nesprávnej manipulácii, znehodnotení, či pozmeňovaní výrobku nebude záruka platná. Za takýchto okolností musí držiteľ licencie v prípade, že sa rozhodne dať výrobok opraviť, zaplatiť Spoločnosti za náhradné diely a prácu nevyhnutnú na opravy.

### **Vlastníctvo:**

SPOLOČNOSŤ SI VYHRADZUJE VŠETKY PRÁVA, NÁROKY, A PODIELY TÝKAJÚCE SA PROGRAMOV V RÁMCI PROGRAMOVACIEHO SYSTÉMU LATITUDE, MODEL 3300 (ĎALEJ LEN „PROGRAMY“), VRÁTANE AUTORSKÝCH PRÁV A VŠETKÝCH OSTATNÝCH PRÁV DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA, S VÝHRADOU PRÁV VÝSLOVNE STANOVENÝCH V TEJTO ZMLUVE.

### **Licencia:**

Spoločnosť vám týmto ako držiteľovi licencie na programovací systém LATITUDE, model 3300, udeľuje osobnú, nevýhradnú licenciu na používanie Programov len na určené účely (ako je uvedené v dokumentácii vydanéj Spoločnosťou), ktoré podliehajú podmienkam tejto zmluvy.

1. VŠETKY KÓPIE PROGRAMOV, AKO CELOK ALEBO ČASŤ, ZOSTÁVAJÚ MAJETKOM SPOLOČNOSTI A NA ÚČELY TEJTO ZMLUVY SA POVAŽUJÚ ZA SÚČASŤ PROGRAMOV.
2. POKIAL' TO NIE JE VÝSLOVNE UVEDENÉ V TEJTO LICENČNEJ ZMLUVE, SÚHLASÍTE, ŽE NEBUDETE:
  - a. udeľovať žiadne vaše práva na základe tejto zmluvy tretej strane;
  - b. upravovať, kopírovať ani predávať Programy alebo súvisiacu dokumentáciu;
  - c. prenajímať, prenajímať na lízing, udeľovať licenciu, prenášať, ani inak poskytovať alebo zverejňovať Programy alebo súvisiacu dokumentáciu žiadnej tretej strane;

- d. prekladať Programy alebo súvisiacu dokumentáciu ani konvertovať Programy do žiadneho programovacieho jazyka;
  - e. dekompilovať ani rozoberať Programy, ani sa inak pokúšať o ich spätnú analýzu.
3. Podmienka: Táto licencia sa stane okamžite neplatnou v prípade, že porušíte akékoľvek podmienky tejto licencie.

**Obmedzenie záväzkov:**

V ŽIADNOM PRÍPADE NEBUDE SPOLOČNOSŤ, ANI ŽIADNA STRANA PODIEĽAJÚCA SA NA TVORBE, VÝROBE ALEBO REALIZÁCII PROGRAMOV A S NIMI SÚVISIACEJ DOKUMENTÁCIE, NIESŤ VOČI VÁM ANI TRETEJ STRANE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE NEPRIAME, ZVLÁŠTNE, ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY (VRÁTANE A BEZ OBMEDZENIA STRATY ZISKU ALEBO ÚSPORY) VZNIKNUTÉ V DÔSLEDKU VÁŠHO POUŽÍVANIA TÝCHTO PROGRAMOV ALEBO PROGRAMOVACIEHO SYSTÉMU LATITUDE, MODEL 3300.

---

ČESKY

---

## **Omezená záruka na programovací systém LATITUDE,™ model 3300**

Za podmínek uvedených dále v tomto dokumentu se společnost Boston Scientific a její dceřiné společnosti (dále jen „Společnost“) zaručují, že programovací systém LATITUDE, model 3300, bude prost závad materiálu a zpracování po dobu jednoho roku od data převzetí. Jestliže se u programovacího systému LATITUDE, model 3300, objeví závada do jednoho roku od převzetí, Společnost tento výrobek oprávněnému držiteli licence bezplatně opraví nebo vymění za podmínek stanovených touto omezenou zárukou.

VÝŠE UVEDENÁ ZÁRUKA PŘEDSTAVUJE CELÝ ZÁVAZEK SPOLEČNOSTI OHLEDNĚ PROGRAMOVACÍHO SYSTÉMU LATITUDE, MODEL 3300, A VÝHRADNĚ A VÝSLOVNĚ NAHRAZUJE JAKÉKOLIV JINÉ ZÁRUKY, AŽ UŽ VÝSLOVNĚ NEBO ODVOZENÉ, VČETNĚ ZÁRUK PRODEJNOSTI A VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL. Opravné prostředky stanovené v této záruce budou jedinými opravnými prostředky dostupnými vám nebo jakékoliv osobě. Žádná osoba nemá pravomoc zavázat Společnost k jakémukoli prohlášení, garanci nebo záruce.

### **POUZE PRO USA**

Tato záruka poskytuje oprávněnému držiteli licence specifická zákonná práva. Další zákonná práva se mohou v různých státech lišit. Některé státy nedovolují vyloučení nebo omezení náhrad za náhodné či následné škody nebo v nich výše uvedená omezení či vyloučení nemusí být platná. Některé státy nedovolují omezení délky trvání odvozené záruky, takže výše uvedená omezení nemusí být platná.

LATITUDE je ochranná známka společnosti Boston Scientific Corporation.



### **Podmínky omezené záruky:**

1. Programovací systém LATITUDE, model 3300, a indukční hlavice, model 6395, musí být vráceny s předplaceným poštovním/dopravným k opravě nebo výměně společnosti Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798. Přiložte vysvětlení všech závad. Spojte se s nejbližším obchodním zástupcem společnosti Boston Scientific ohledně pokynů k vrácení.
2. Společnost přezkoumá programovací systém LATITUDE, model 3300, a určí, zda je výrobek vadný; tato záruka bude uplatněna v případě, že výrobek bude shledán vadným.
3. Budou-li zjištěny známky nesprávného zacházení, poškození nebo úprav výrobku, tato záruka bude neplatná. Za takových okolností musí držitel licence Společnosti zaplatit za součásti a práci, které budou nezbytné pro provedení oprav, pokud se držitel licence rozhodne, že si tyto opravy přeje provést.

### **Vlastnictví:**

SPOLEČNOST SI PODRŽÍ VŠECHNA PRÁVA, NÁROKY A ZÁJMY K PROGRAMŮM OBSAŽENÝM V PROGRAMOVACÍM SYSTÉMU LATITUDE, MODEL 3300, (DÁLE JEN „PROGRAMY“), VČETNĚ AUTORSKÝCH PRÁV A VŠECH OSTATNÍCH PRÁV K DUŠEVNÍMU VLASTNICTVÍ, ZA PODMÍNEK DANÝCH PRÁVY, KTERÁ JSOU VÁM VÝSLOVNĚ UDĚLENA TOUTO SMLOUVOU.

### **Licence:**

Společnost vám jakožto oprávněnému držiteli licence k programovacímu systému LATITUDE, model 3300, tímto uděluje osobní nevýhradní licenci k používání těchto programů pouze pro stanovený účel (jak je uvedeno v literatuře zveřejněné Společností) za podmínek stanovených touto smlouvou.

1. VŠECHNY KOPIE PROGRAMŮ, AŽ UŽ ÚPLNÉ NEBO ČÁSTEČNÉ, ZŮSTÁVAJÍ VLASTNICTVÍM SPOLEČNOSTI A PRO ÚČELY TÉTO SMLOUVY MAJÍ BÝT POVAŽOVÁNY ZA SOUČÁST PROGRAMŮ.
2. POKUD TATO SMLOUVA VÝSLOVNĚ NESTANOVÍ JINAK, SOUHLASÍTE S TÍM, ŽE NEBUDETE:
  - a. postupovat třetí straně žádné z vašich práv, udělených podle této smlouvy;
  - b. upravovat, kopírovat nebo prodávat programy či k nim se vztahující dokumentaci;
  - c. propůjčovat, pronajímat, udělovat licenci, převádět či jinak poskytovat nebo odhalovat programy či k nim se vztahující dokumentaci jakékoliv třetí straně;

- d. překládat programy nebo k nim se vztahující dokumentaci anebo převádět tyto programy do jiného programovacího jazyka;
  - e. zpětně překládat, rozkládat nebo jinak se pokoušet o zpětné rozklíčování programů.
3. Doba platnosti: Platnost této licence bude okamžitě ukončena, pokud nedodržíte kteroukoliv podmínku této licence.

**Omezení odpovědnosti:**

SPOLEČNOST NEBO JAKÁKOLIV OSOBA PODÍLEJÍCÍ SE NA TVORBĚ, VÝROBĚ ČI DODÁVÁNÍ PROGRAMŮ A SOUVISEJÍCÍ DOKUMENTACE NEBUDOU V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ ODPOVĚDNÍ VÁM ANI JAKÉKOLIV TŘETÍ STRANĚ ZA JAKÉKOLI NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY (MIMO JINÉ VČETNĚ ZTRÁTY ZISKU ČI ÚSPOR) VZNIKLÉ V DŮSLEDKU POUŽITÍ PROGRAMŮ NEBO PROGRAMOVACÍHO SYSTÉMU LATITUDE, MODEL 3300.

---

## MAGYAR

---

### **Korlátozott jótállás**

#### **a LATITUDE™ a 3300-as modellszámú programozórendszer mellé**

A jelen dokumentumban később feltüntetett feltételeknek megfelelően a Boston Scientific és leányvállalatai (a továbbiakban: a Társaság) garantálja, hogy a LATITUDE 3300-as modellszámú programozórendszer a vásárlástól számított egy évig gyártási és anyaghiba mentes lesz. Amennyiben a LATITUDE 3300-as modellszámú programozórendszer a vásárlástól számított egy éven belül meghibásodik, a Társaság a garanciára jogosult felhasználó számára díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a terméket, a jelen korlátozott jótállásban foglalt feltételeknek megfelelően.

A FENT EMLÍTETT JÓTÁLLÁS A TÁRSASÁG TELJES KÖTELEZETTSÉGÉT JELENTI A LATITUDE 3300-AS MODELLSZÁMÚ PROGRAMOZÓRENDSZERRE VONATKOZTATVA, ÉS KIZÁRÓLAG ÉS KIFEJEZETTEN MINDEN EGYÉB, AKÁR KIFEJEZETT, AKÁR VÉLELMEZETT JÓTÁLLÁS HELYETT TÖRTÉNIK, IDEÉRTVE AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE ÉS VALAMILYEN ADOTT CÉLRA VALÓ MEGFELELÉSRE VONATKOZÓ JÓTÁLLÁST IS. Ön vagy bármely személy számára a jelen jótállásban szereplő jogorvoslatok képezik a kizárólagos jogorvoslatot. A Társaságot senki sem jogosult kötelezni semmilyen más ténymegállapítás, garancia vagy jótállás vállalására.

#### **CSAK AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK TERÜLETÉN**

A jelen jótállás a garanciára jogosult felhasználó jogait rögzíti. Más jogok különböző államokban különbözőek lehetnek. Egyes államok nem teszik lehetővé a véletlen vagy következményes károk kizárását vagy korlátozását, vagy a fentiekben szereplő korlátozás vagy kizárás esetleg érvénytelen lehet. Egyes államok nem teszik lehetővé a szavatosság hosszának korlátozását, így a jótállás fent említett korlátozása esetleg érvénytelen lehet.

A LATITUDE a Boston Scientific Corporation védjegye.

## **A korlátozott jótállás feltételei:**

1. Javítás vagy csere céljából a LATITUDE 3300-as modellszámú programozórendszert és a 6395-ös modellszámú induktív pálcát a szállítási díj rendezése után erre a címre kell postázni: Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798 Csatolja a készülék hibáinak leírását! A termék visszaszállításával kapcsolatos tudnivalóért lépjen kapcsolatba Boston Scientific képviselőjével.
2. A Társaság megvizsgálja, hogy a LATITUDE 3300-as modellszámú programozórendszert, megállapítja, hogy hibás-e; amennyiben a hiba fennáll, ez a jótállás érvényes.
3. Amennyiben bebizonyosodik a termék nem megfelelő kezelése, azonosításának manipulálása vagy a termék megváltoztatása, a jótállás érvénytelen. Ilyen esetben az eszköz felhasználója, amennyiben kéri a javítást, köteles kifizetni a szükséges anyag- és munkadíjat a Társaság számára.

## **Tulajdonjog:**

A TÁRSASÁG FENNTART MINDEN JOGOT, RÉSZESÉDÉST ÉS JOGCÍMET A LATITUDE 3300-AS MODELLSZÁMÚ PROGRAMOZÓRENDSZER RÉSZÉT KÉPEZŐ MINDEN PROGRAMMAL KAPCSOLATBAN (A TOVÁBBIAKBAN: A PROGRAMOK) BELEÉRTVE A SZERZŐI ÉS MÁS SZELLEMI TULAJDONJOGOKAT A JELEN MEGÁLLAPODÁSBAN KIFEJEZETTEN ÖNRE RUHÁZOTT JOGOK FENNTARTÁSA MELLETT.

## **Licenc:**

A Társaság ezúton biztosít Önnek, mint a LATITUDE 3300-as modellszámú programozórendszer felhasználójának egy személyes, kizárólagos licencet a Programok használatára, kizárólag a tervezett (a Társaság által közreadott tájékoztatóban kifejezettek szerinti) célra, amelyre a jelen Megállapodás érvényes.

1. A PROGRAMOK MINDEN PÉLDÁNYA, EGÉSZÉBEN VAGY RÉSZLETÉBEN, A TÁRSASÁG TULAJDONÁT KÉPEZI ÉS A PROGRAMOK RÉSZÉNEK KELL TEKINTENI E MEGÁLLAPODÁS ALKALMAZÁSÁBAN.
2. HACSAK A JELEN MEGÁLLAPODÁS KIFEJEZETTEN NEM BIZTOSÍTJA ÖNNEK, ÖN HOZZÁJÁRUL A KÖVETKEZŐKHÖZ:
  - a. nem ruházza át a jelen Megállapodás által biztosított jogait harmadik félre;
  - b. nem módosítja a Programokat vagy a kapcsolódó dokumentációt, nem készít ezekről másolatot, és nem értékesíti ezeket;

- c. nem adja bérbe, haszonbérbe, koncesszióba, nem adja tovább vagy más módon nem biztosítja vagy adja ki a Programokat vagy a kapcsolódó dokumentációt harmadik félnek;
  - d. nem fordítja le a Programokat vagy a kapcsolódó dokumentációt, vagy konvertálja a Programokat másik programozási nyelvre;
  - e. nem dekompilálja, nem fordítja vissza vagy más módon nem kísérli meg visszafejteni a Programokat.
3. Feltételek: Ez a licenc azonnal érvényét veszti, amennyiben Ön nem tartja be a licenc bármely feltételét.

**Felelősség korlátozása:**

A TÁRSASÁG VAGY BÁRMELY SZEMÉLY AKI RÉSZT VETT A PROGRAMOK LÉTREHOZÁSÁBAN, GYÁRTÁSÁBAN, SZÁLLÍTÁSÁBAN VAGY DOKUMENTÁCIÓJÁBAN NEM VÁLLAL ÖN VAGY BÁRMELY HARMADIK SZEMÉLY FELÉ FELELŐSSÉGET SEMMILYEN ESETBEN SEM BÁRMILYEN KÖZVETETT, KÜLÖNLEGES VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁRÉRT (BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT AZ ELMARADT NYERESÉGET ÉS AZ ELVESZTETT MEGTAKARÍTÁST), AMELYNEK KELETKEZÉSE A PROGRAMOK VAGY A LATITUDE 3300-AS MODELLSZÁMÚ PROGRAMOZÓRENDSZER HASZNÁLATÁBÓL ADÓDIK.

---

## АНГЛИЙСКИЙ

---

### **Ограниченная гарантия для Системы программирования LATITUDE™, модель 3300**

В соответствии с положениями и условиями, описанными далее в данном документе, Boston Scientific и его дочерние компании («Компания») гарантируют в Системе программирования LATITUDE, модель 3300, отсутствие дефектов, связанных с качеством материалов и изготовлением изделия в течение одного года с даты получения. Если Система программирования LATITUDE, модель 3300, проявит неисправности в течение одного года с момента ее получения, Компания бесплатно отремонтирует или заменит изделие авторизованному лицензиату в соответствии с условиями данной Ограниченной гарантии.

ВЫШЕУПОМЯНУТАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВОМ КОМПАНИИ ОТНОСИТЕЛЬНО СИСТЕМЫ ПРОГРАММИРОВАНИЯ LATITUDE, МОДЕЛЬ 3300, И ЯСНО И ОПРЕДЕЛЕННО ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ЯВНЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОЙ ГОДНОСТИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ. Средства правовой защиты, изложенные в настоящей гарантии, являются единственными средствами правовой защиты, доступными Вам или любому другому лицу. Никто не имеет права обязывать Компанию выполнять какие-либо гарантии или заверения.

#### **ТОЛЬКО ДЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ**

Данная Ограниченная гарантия дает конкретные юридические права авторизованному лицензиату. Другие юридические права могут варьировать в пределах различных штатов. В некоторых штатах не допускается исключение или ограничение случайных или косвенных убытков, либо указанное ограничение или исключение может не применяться. В некоторых штатах не допускаются ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, поэтому указанное ограничение может не применяться.

LATITUDE является товарным знаком Boston Scientific Corporation.

## **Положения и Условия Ограниченной гарантии:**

1. Система программирования LATITUDE, модель 3300, и индуктивный стержень, модель 6395, должны быть возвращены prepaid доставкой Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798 для ремонта или замены. Приложите пояснения относительно всех неполадок. Свяжитесь с ближайшим торговым представителем Boston Scientific для получения инструкций по возврату изделия.
2. Компания проверит Систему программирования LATITUDE, модель 3300, на работоспособность и, в случае признания изделия дефектным, на него будет распространяться данная гарантия.
3. При обнаружении признаков неправильного обращения с изделием, его повреждения, порчи или изменения, гарантия на него распространяться не будет. В этом случае, если лицензиат решит провести ремонт, то он должен оплатить Компании необходимые для ремонта детали и работу.

## **Право собственности:**

КОМПАНИЯ СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ВСЕ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРОГРАММАМ СИСТЕМЫ ПРОГРАММИРОВАНИЯ LATITUDE МОДЕЛЬ 3300, (ДАЛЕЕ ИМЕНУЕМЫЕ «ПРОГРАММАМИ»), ВКЛЮЧАЯ АВТОРСКОЕ ПРАВО И ВСЕ ДРУГИЕ ПРАВА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ ПРИ УСЛОВИИ ПРАВ, ЯВНО ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ ВАМ НАСТОЯЩИМ СОГЛАШЕНИЕМ.

## **Лицензия:**

настоящим Компания предоставляет Вам, авторизованному лицензиату Системы программирования LATITUDE, модель 3300, личную и неисключительную лицензию на использование Программ только по назначению (как изложено в документации опубликованной Компанией), согласно условиям настоящего Договора.

1. ВСЕ КОПИИ ПРОГРАММ, ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ ЧАСТИЧНО, ОСТАЮТСЯ СОБСТВЕННОСТЬЮ КОМПАНИИ И СЧИТАЮТСЯ ЧАСТЬЮ ПРОГРАММ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ НАСТОЯЩЕГО ДОГОВОРА.
2. КРОМЕ СЛУЧАЕВ, СПЕЦИАЛЬНО ОГОВОРЕННЫХ В НАСТОЯЩЕМ ДОГОВОРЕ, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ:
  - a. не передавать третьим лицам любые права, указанные в этом Договоре;
  - b. не изменять, копировать или продавать Программы или соответствующую документацию;

- c. не давать на прокат или в наем, не разрешать использование, не передавать и любым другим способом предоставлять или разглашать посторонним лицам Программы и соответствующую документацию;
  - d. не переводить Программы и соответствующую документацию, или изменять их язык программирования;
  - e. не декомпилировать, разбирать или любым другим способом пытаться выполнить обратную разработку Программ.
3. Условие: Действие настоящей лицензии будет немедленно прекращено после несоблюдения любого положения данной лицензии.

**Ограничение ответственности:**

НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ ИЛИ КТО-ЛИБО УЧАСТВОВАВШИЙ В РАЗРАБОТКЕ, ПРОИЗВОДСТВЕ ИЛИ ДОСТАВКЕ ПРОГРАММ И СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ДОКУМЕНТАЦИИ, НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ВАМИ ИЛИ ЛЮБОЙ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНОЙ ЗА ЛЮБЫЕ НЕПРЯМЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ ИЛИ ПОТЕРЯННЫЕ СРЕДСТВА) ВСЛЕДСТВИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММ ИЛИ СИСТЕМЫ ПРОГРАММИРОВАНИЯ LATITUDE, МОДЕЛЬ 3300.



---

**TÜRKÇE**

---

**Sınırlı Garanti**

**LATITUDE™ Programlama Sistemi, Model 3300 için**

Boston Scientific ve yan kuruluşları (“Şirket”), bu belgede daha sonra belirtilen şart ve koşullara bağlı olarak LATITUDE Programlama Sistemi, Model 3300’ün satın alma tarihinden itibaren bir yıllık süre boyunca malzeme ve işçilik açısından kusur bulundurmadığını garanti eder. LATITUDE Programlama Sistemi, Model 3300, satın alma tarihinden itibaren bir yıl içinde kusurlu hale gelirse Şirket, bu Sınırlı Garantinin şart ve koşullarına bağlı olarak yetkili lisans sahibinden hiçbir ücret almadan ürünü onaracak veya değiştirecektir.

YUKARIDAKİ GARANTİ, ŞİRKETİN LATITUDE PROGRAMLAMA SİSTEMİ, MODEL 3300 İLE İLGİLİ TÜM YÜKÜMLÜLÜĞÜNÜ TEMSİL ETMEKTE OLUP SATILABİLİRLİK VE BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK DAHİL OLMAK ÜZERE MÜNHASIRAN VE AÇIKÇA, AÇIK VEYA ZİMNİ DİĞER TÜM GARANTİLERİN YERİNE GEÇMEKTEDİR. Bu garantide belirtilen çözümler, sizin veya herhangi birinin kullanabileceği tek çözümler olacaktır. Şirketi herhangi bir temsiliyete, güvenceye veya garantiye bağlama yetkisine hiç kimse sahip değildir.

**YALNIZCA AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ**

Bu garanti, yetkili lisans sahibine belirli yasal haklar vermektedir. Diğer yasal haklar eyaletten eyalete değişir. Bazı eyaletler arızı veya dolaylı hasarların sorumluluğunun muafiyetine veya sınırlandırılmasına izin vermez; veya yukarıdaki sınırlama ve muafiyet geçerli olmayabilir. Bazı eyaletler zımni garantinin ne kadar sürede sona ereceğinin sınırlandırılmasına izin vermediğinden yukarıdaki sınırlama geçerli olmayabilir.

LATITUDE Boston Scientific Corporation’ın bir ticari markasıdır.

## **Sınırlı Garantinin Şart ve Koşulları**

1. LATITUDE Programlama Sistemi, Model 3300 ve İndüktif Çubuk, Model 6395 onarım veya değiştirme için taşıma ücreti önceden ödenmiş olarak Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798 adresine geri gönderilmelidir. Tüm kusurların açıklamasını da gönderiye ekleyin. Geri gönderme nakliyatı talimatları için en yakın Boston Scientific satış temsilcisiyle iletişime geçin.
2. Şirket, LATITUDE Programlama Sistemi, Model 3300'ü inceleyerek ürünün kusurlu olup olmadığını ve ürünün kusurlu olduğu belirlendiğinde bu garantinin geçerli olup olmayacağını belirleyecektir.
3. Ürünün yanlış kullanıldığına, tahrif edildiğine veya değiştirildiğine ilişkin kanıt varsa garanti geçersizdir. Bu gibi durumlarda lisans sahibi onarımları yaptırmak isterse onarımlar için gereken parça ve işçilik ücretini Şirkete ödemelidir.

## **Mülkiyet:**

ŞİRKET, LATITUDE PROGRAMLAMA SİSTEMİ MODEL 3300'E EKLİ PROGRAMLAR ÜZERİNDEKİ VE PROGRAMLARA İLİŞKİN (BUNDAN SONRA "PROGRAMLAR" OLARAK ANILACAKTIR) TÜM HAK VE MENFAATLERİNİ, BU SÖZLEŞMEYLE SİZE AÇIKÇA VERİLEN HAKLARA BAĞLI OLARAK, İÇİNDEKİ TELİF HAKKI VE DİĞER FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI DAHİL OLMAK ÜZERE MUHAFAZA ETMEKTEDİR.

## **Lisans:**

Şirket, işbu belgeyle LATITUDE Programlama Sistemi, Model 3300'ün yetkili lisans sahibi olarak size, Programları bu Sözleşmenin şartlarına bağlı olarak yalnızca belirtilen amaç doğrultusunda (Şirket tarafından yayınlanan belgelerde belirtildiği şekilde) kullanmanız için bireysel, münhasır olmayan bir lisans vermektedir.

1. PROGRAMLARIN TÜM KOPYALARI, TAMAMEN VEYA KISMEN, ŞİRKETİN MÜLKİYETİNDE KALMAYI SÜRDÜRMEKTE OLUP BU SÖZLEŞME AMACIYLA PROGRAMLARIN PARÇASI OLARAK KABUL EDİLMELİDİR.
2. BU SÖZLEŞMEDE AÇIKÇA BELİRTİLMEDİĞİ SÜRECE ŞUNLARI YAPMAMAYI KABUL ETMİŞ OLURSUNUZ:
  - a. Bu Sözleşme kapsamındaki haklarınızdan herhangi birini, bir üçüncü tarafa devretmek;
  - b. Programları veya ilgili belgeleri değiştirmek, kopyalamak veya satmak;
  - c. Programları veya ilgili belgeleri bir üçüncü tarafa kiralamak, aktarmak veya başka şekilde temin etmek ya da ifşa etmek;

- d. Programları veya ilgili belgeleri tercüme etmek veya Programları başka bir programlama diline dönüştürmek;
  - e. Programları kaynak koda dönüştürmek, parçalara ayırmak veya Programlar üzerinde başka şekilde tersine mühendislik girişiminde bulunmak.
3. Şart: Bu lisans, lisansın herhangi bir şartına uymamanız durumunda derhal feshedilecektir.

### **Sorumlulukların Sınırlanması:**

ŞİRKET VEYA PROGRAMLARIN VE İLGİLİ BELGELERİN OLUŞTURULMASINDA, ÜRETİLMESİNDE VEYA TESLİM EDİLMESİNDE YER ALAN HİÇ KİMSE, SİZE VEYA HERHANGİ BİR ÜÇÜNCÜ TARAF KARAŞI HİÇBİR DURUMDA PROGRAMLARIN VEYA LATITUDE PROGRAMLAMA SİSTEMİ, MODEL 3300'ÜN KULLANIMINDAN KAYNAKLANAN HERHANGİ BİR DOLAYLI, ÖZEL VEYA ARIZİ ZARARDAN (KAR KAYBI VEYA TASARRUF KAYBI DAHİL VE BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK KAYDIYLA) SORUMLU OLMAYACAKTIR.

---

한국어

---

## 제한 보증

### - LATITUDE™ 프로그래밍 시스템, 모델 3300

본 문서의 뒷부분에 나와 있는 사용 조건에 따라 Boston Scientific과 계열사(“회사”)는 수령일로부터 1년 기간 동안 LATITUDE 프로그래밍 시스템, 모델 3300에 소재 또는 기술 결함이 없음을 보증합니다. 수령일로부터 1년 이내에 LATITUDE 프로그래밍 시스템, 모델 3300에 결함이 발생하면, 회사는 본 제한 보증의 사용 조건에 따라 인가된 사용권자에 무료로 제품을 수리 또는 교환해 드립니다.

앞서 말한 보증은 LATITUDE 프로그래밍 시스템, 모델 3300에 관한 회사의 모든 의무 사항을 나타낸 것으로, 상업성 및 특정 목적에 대한 적합성을 포함하여 명시적이거나 묵시적인 다른 모든 보증을 대신합니다. 이 보증에 기술된 구제책은 귀하를 비롯한 모든 사용자에게 제공되는 유일한 구제책입니다. 누구도 회사를 어떠한 표현, 담보 또는 보증과 연관시킬 수 없습니다.

### 미국만 해당

본 보증은 인가된 사용권자에게 특정 법적 권리를 부여합니다. 그 밖의 다른 법적 권리는 주마다 다릅니다. 일부 주에서는 우발적 또는 결과적 손해의 배제나 제한이 허용되지 않으므로, 앞에서 설명하는 제한이나 배제가 적용되지 않을 수도 있습니다. 일부 주에서는 묵시적 보증의 지속 기간에 대한 제한이 허용되지 않으므로, 앞에서 설명하는 제한이 적용되지 않을 수도 있습니다.

LATITUDE는 Boston Scientific Corporation의 상표입니다.

## 제한 보증 사용 조건:

1. LATITUDE 프로그래밍 시스템, 모델 3300 및 유도 측정봉, 모델 6395는 수리 또는 교체가 필요할 경우 운임 선불 조건으로 Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798로 반환해야 합니다. 모든 결함에 대한 설명도 포함시키십시오. 반송 지참에 대해서는 가장 가까운 Boston Scientific 영업 담당자에게 문의해 주십시오.
2. 회사는 LATITUDE 프로그래밍 시스템, 모델 3300을 검사해서 제품에 결함이 있는지 확인하고 제품에 결함이 있는 것으로 확인된 경우 본 보증을 적용할 것입니다.
3. 제품을 부적절하게 취급, 훼손 또는 개조한 증거가 발견되면 보증이 무효화됩니다. 그러한 경우, 사용권자가 수리를 받도록 선택할 경우 사용권자는 수리에 필요한 부품 및 인건비에 대해 회사에 비용을 지불해야 합니다.

## 소유권:

회사는 본 계약에 의해 귀하에 명시적으로 부여한 권리에 따라 LATITUDE 프로그래밍 시스템, 모델 3300에 포함되어 있는 프로그램(이하 “프로그램”)에 대해 저작권과 그 밖의 다른 모든 지적 재산권을 포함하여 모든 권리, 소유권 및 이권을 보유합니다.

## 라이선스:

회사는 LATITUDE 프로그래밍 시스템, 모델 3300의 인가된 사용권자인 귀하에게 본 계약의 조건에 따라 의도한 목적에 따라서만(회사에서 출간된 설명서에 표시된 대로만) 프로그램을 사용할 수 있는 비독점적인 개인용 라이선스를 부여합니다:

1. 프로그램의 모든 사본의 전체 또는 일부는 계속 회사의 자산이므로 본 계약의 목적에 맞게 프로그램의 일부로 간주됩니다.
2. 귀하는 본 계약에서 명시적으로 제공하지 않는 한 다음을 하지 않을 것임을 동의한 것입니다:
  - a. 본 계약에 따른 권리를 제삼자에 양도;
  - b. 프로그램 또는 관련 설명서를 수정, 복사 또는 판매;
  - c. 프로그램 또는 관련 설명서를 제삼자에 임대, 대여, 허가, 양도 또는 제공 또는 공개;

d. 프로그램 또는 관련 설명서를 번역하거나 프로그램을 다른 프로그래밍 언어로 변환;

e. 프로그램을 역 컴파일, 역 어셈블 또는 역분석.

3. 조건: 본 라이선스의 조건을 준수하지 않을 경우 본 라이선스는 즉시 종료됩니다.

#### **책임의 제한:**

어떠한 경우에도 프로그램 및 관련 설명서의 작성, 제작 또는 전달에 관여한 모든 사람이나 회사는 프로그램이나 LATITUDE 프로그래밍 시스템, 모델 3300의 사용으로 인한 간접, 특수 또는 결과적 손해(제한 없는 일실 이득 또는 비용절감 손실을 포함하여)에 대해 귀하나 제삼자에게 책임지지 않습니다.



---

## PORTUGUÊS DO BRASIL

---

### **Garantia Limitada**

#### **para uso com o Sistema de Programação LATITUDE™, Modelo 3300**

Sujeitas aos termos e condições descritos mais adiante neste documento, a Boston Scientific e suas afiliadas (a “Empresa”) garantem que o Sistema de Programação LATITUDE, Modelo 3300, não possui defeitos de fabricação ou de materiais pelo período de um ano a partir da data de seu recebimento. Se o Sistema de Programação LATITUDE, Modelo 3300, apresentar defeitos dentro do período de um ano a partir da data de seu recebimento, a Empresa irá reparar ou substituir o produto sem custo nenhum ao licenciado autorizado, em conformidade com os termos e condições desta Garantia Limitada.

A GARANTIA ACIMA REPRESENTA TODA A OBRIGAÇÃO DA EMPRESA COM RESPEITO AO SISTEMA DE PROGRAMAÇÃO LATITUDE, MODELO 3300, E FOI FEITA EXCLUSIVA E EXPRESSAMENTE EM SUBSTITUIÇÃO A QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, QUER EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO AS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM EM PARTICULAR. As reparações definidas nesta garantia devem ser as únicas reparações disponíveis para você ou qualquer pessoa. Nenhuma pessoa tem autoridade para vincular a Empresa a qualquer garantia ou representação.

#### **SOMENTE ESTADOS UNIDOS**

Esta garantia dá direitos legais específicos ao licenciado autorizado. Outros direitos legais variam de estado para estado. Alguns estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequentes, nesses casos, a limitação ou exclusão acima pode não se aplicar. Alguns estados não permitem limitações na duração de uma garantia implícita; assim, a limitação acima pode não se aplicar.

LATITUDE é uma marca registrada da Boston Scientific Corporation.

### **Termos e Condições da Garantia Limitada:**

1. O Sistema de Programação LATITUDE, Modelo 3300, e Pá Indutiva, Modelo 6395, devem ser retornados, com frete pré-pago, à Boston Scientific Corporation, 4100 Hamline Avenue North, St. Paul, MN 55112-5798 para reparo ou substituição. Inclua uma descrição de todos os defeitos. Entre em contato com o representante de vendas mais próximo da Boston Scientific para obter as instruções para o envio de retorno.
2. A Empresa inspecionará o Sistema de Programação LATITUDE, Modelo 3300, e determinará se o produto está com defeito e se a sua garantia se aplicará se o produto for determinado como defeituoso.
3. Caso haja evidência de manuseio inadequado, desfiguração ou alteração do produto, a garantia é anulada. Sob essas circunstâncias, o licenciado deverá realizar o pagamento à Empresa referente a peças e mão de obra necessários para fazer os reparos, se o licenciado optar para que os reparos sejam feitos.

### **Propriedade:**

A EMPRESA MANTÉM TODOS OS DIREITOS, TÍTULO E INTERESSE NO E PARA OS PROGRAMAS INCLUÍDOS NO SISTEMA DE PROGRAMAÇÃO LATITUDE, MODELO 3300 (A SEGUIR DENOMINADOS “PROGRAMAS”), INCLUINDO DIREITOS AUTORAIS E TODOS OS DEMAIS DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAIS, SUJEITOS AOS DIREITOS EXPRESSAMENTE CONCEDIDOS A VOCÊ POR ESTE ACORDO.

### **Licença:**

A Empresa concede a você, como licenciado autorizado do Sistema de Programação LATITUDE, Modelo 3300, uma licença pessoal não exclusiva para o uso dos Programas somente para a finalidade pretendida (conforme expresso na literatura publicada pela Empresa), sujeita aos termos deste Acordo.

1. TODAS AS CÓPIAS DOS PROGRAMAS, NO TODO OU EM PARTE, PERMANECEM PROPRIEDADE DA EMPRESA E SÃO CONSIDERADAS PARTE DOS PROGRAMAS PARA A FINALIDADE DESTES ACORDO.
2. SALVO DISPOSIÇÃO EXPRESSA POR ESTE ACORDO, VOCÊ CONCORDA EM NÃO:
  - a. ceder nenhum de seus direitos sob esta Licença para um terceiro;
  - b. modificar, copiar ou vender os Programas ou documentação relacionada;
  - c. alugar, arrendar, licenciar, transferir ou fornecer ou divulgar os Programas ou documentação relacionada a terceiros;



- d. traduzir os Programas ou documentação relacionada, ou converter os Programas para outra linguagem de programação;
  - e. descompilar, desmontar ou tentar reverter a engenharia dos Programas.
3. Termo: esta licença encerra-se imediatamente caso você não cumpra qualquer um dos termos desta licença.

**Limitações de responsabilidades:**

EM NENHUMA HIPÓTESE, A EMPRESA, OU QUALQUER UM ENVOLVIDO NA CRIAÇÃO, PRODUÇÃO OU FORNECIMENTO DOS PROGRAMAS E DOCUMENTAÇÃO RELACIONADA, SERÁ CONSIDERADA RESPONSÁVEL A VOCÊ OU QUALQUER TERCEIRO POR QUAISQUER DANOS INDIRETOS, ESPECIAIS OU CONSEQUENTES (INCLUINDO SEM LIMITAÇÃO A PERDA DE LUCROS OU DE ECONOMIA) DECORRENTES DO SEU USO DOS PROGRAMAS OU DO SISTEMA DE PROGRAMAÇÃO LATITUDE, MODELO 3300.

**In the USA: / En los EE. UU.:**

Manufacturer / Fabricante  
Boston Scientific  
4100 Hamline Avenue North  
St. Paul, MN 55112-5798 USA

1.800.CARDIAC (227.3422)  
+1.651.582.4000

[www.bostonscientific.com](http://www.bostonscientific.com)

**In other regions: / En otras regiones:**

Manufacturer / Fabricante  
Boston Scientific  
4100 Hamline Avenue North  
St. Paul, MN 55112-5798 USA

Authorized representative in the  
European Community / Representante  
autorizado en la Comunidad Europea  
Guidant Europe NV/SA; Boston Scientific  
Green Square, Lambroekstraat 5D  
1831 Diegem, Belgium

1.800.CARDIAC (227.3422)  
+1.651.582.4000

[www.bostonscientific.com](http://www.bostonscientific.com)

**In Canada: / En Canadá:**

Manufacturer / Fabricante  
Boston Scientific  
4100 Hamline Avenue North  
St. Paul, MN 55112-5798 USA

1.800.CARDIAC (227.3422)  
+1.651.582.4000

[www.bostonscientific.com](http://www.bostonscientific.com)

**In Australia and New Zealand: /  
En Australia y Nueva Zelanda:**

Manufacturer / Fabricante  
Boston Scientific  
4100 Hamline Avenue North  
St. Paul, MN 55112-5798 USA

Authorized representative in the  
European Community / Representante  
autorizado en la Comunidad Europea  
Guidant Europe NV/SA; Boston Scientific  
Green Square, Lambroekstraat 5D  
1831 Diegem, Belgium

1.800.CARDIAC (227.3422)  
+1.651.582.4000

[www.bostonscientific.com](http://www.bostonscientific.com)

Australian Sponsor Address / Dirección del  
patrocinador australiano  
Boston Scientific (Australia) Pty Ltd  
PO Box 332  
BOTANY NSW 1455 Australia  
Free Phone 1 800 676 133  
Free Fax 1 800 836 666